

印度共产党 在喀拉拉邦的胜利

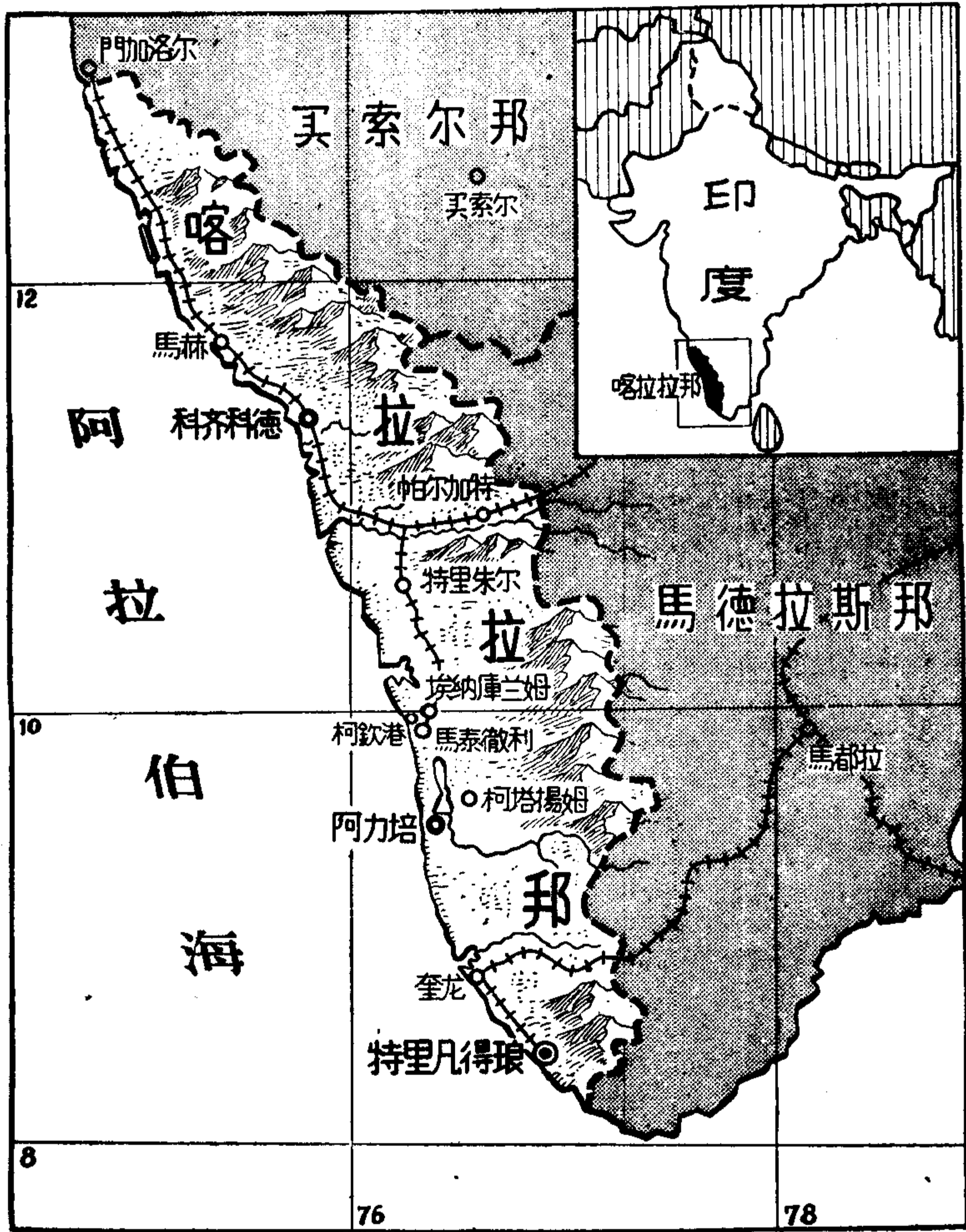
内部读物
注音符号

内部读物



印度共产党 在喀拉拉邦的胜利

世界知识出版社
1958年·北京



目 录

印度共产党中央委员会关于第二次大选的总结.....	1
喀拉拉邦的胜利	南布迪里巴德 40
喀拉拉邦的挑战	戈文丹·奈尔 47
喀拉拉邦政府的政策声明	南布迪里巴德 54
印度共产党领导的喀拉拉邦政府执政	
六个月来的情况	南布迪里巴德 67
喀拉拉邦政府的一年	南布迪里巴德 84
印度共产党领导的喀拉拉邦政府	
一年来执政的经验	斯·温尼拉加 89
印度共产党中央执行委员会关于喀拉拉邦局势	
的声明	101
(1958年8月7日至12日中央执行委员会特里凡得琅	
会议通过)	

印度共产党中央委员会^①关于 第二次大选的总结

一 引 言

共产党在喀拉拉邦的重大胜利，结果共产党领导的政府在該邦成立，全国各地民主反对派的巨大进展，以及国大党的挫败，使第二次大选具有历史性的意义。在国会选举中，民主反对派各政党获得了三千万张以上的选票，占总票数百分之二十七，其中共产党单独获得选票一千二百万张。这事件明显地表明了，在国家政治生活中已经发生了向左转的重要趋向。

由于印度在世界事务中所占的地位，民主力量和共产党所取得的进展，不但对我们本国人民而且对世界各国人民都是具有巨大重要性的事情。这次大选加强了和平、民主和社会主义的力量。

选举的结果还表明：一方面封建的和教派的反动力量正日益被吸收到国大党中去；另一方面社会主义和民主的力量则正日益转到我们党在其中占了首要地位的民主反对派这边来。如何巩固这种成就，如何促进这种转变，这自然对我国人民为建设国家、为民主和社会主义而斗争的前途具有决定性的意义。我们就是抱着这种前景来总结这次大选的丰富经验的。

^① 1958年4月，印度共产党举行特别代表大会后，中央委员会改为全国委员会，由一百零一名委员组成。——译者

二 国大党的希望破灭了

这次大选是在我国的統治階級和人民之間存在着劇烈的矛盾和衝突的背景下進行的。這次大選是在群眾運動和群眾鬥爭的背景下進行的。這次大選是在廣泛的爭取民主的浪潮和社會主義的思想獲得進展的背景下進行的。由於全國對於外交政策問題存在着廣泛的一致的意見，曾經產生尖銳分歧的國內問題自然成為大選中的主題。

國大黨進行競選活動時是具備了很有利的條件的。國大黨的傳統影響近年來雖然受到嚴重的削弱，但還是巨大的。此外，還有政府的外交政策的威信，第二個五年計劃所作的諾言，關於“社會主義”的宣傳，以及尼赫魯的個人威望。他們满怀信心地期望，所有這些條件會使國大黨獲得巨大的勝利。

國大黨在全國各地都有它的組織。目前還沒有一個政黨能夠在全國範圍內同它相抗衡。在全國大部分地區，左翼黨派沒有實現團結，這也有利於國大黨。

因此，國大黨的領袖們便作出充滿信心的預言說，國大黨不但能保持它現有的地位，而且還能夠大大地改善這種地位。

執政黨的報刊和講壇不斷地發出預言，說國大黨會取得壓倒的勝利，共產黨和民主反對派的其他黨派會遭受慘重的失敗。這些預言還從帝國主義方面得到回響。例如，“紐約時報”記者於1957年3月11日在該報報道：

“或許世界上最狼狽的政黨之一就是印度共產黨，它的競選活動的結果一定是毫無所獲。”

但是，選舉的結果使統治階級和國大黨的如意算盤落

了空。

在喀拉拉邦，国大党被赶下了台，共产党领导的政府已经成立了。

在西孟加拉邦议会里，民主反对派的力量已经差不多增加了一倍。在旧马哈拉施特拉地区^① 国大党几乎完全败北。在旧孟买邦的十二个马哈拉施特拉县份中，“统一马哈拉施特拉协会”^② 所得的席位是国会议席二十席，邦议会议席一百零三席，而国大党只得国会议席二席，邦议会议席三十三席。在北方邦，民主反对派的力量增加了一百席以上，而它对讲印度斯坦语的整个地区的影响是很大的。“国民先驱报”已经开始警告国大党说，北方邦在下次大选中可能成为第二个喀拉拉邦。在阿麦达巴德和在整個古吉拉特地区^③（国大党的传统根据地），执政的国大党失去了三十三个议席。在西孟加拉邦和孟买邦的工业地区，国大党损失惨重。在詹姆什德坡、波保尔、印度尔、瓜洛尔这些城市，在工人阶级占多数的选区中，我们党的候选人赢得了议席。

这是国大党的群众基础瓦解的过程的简要情况。同时这也表现了民主和社会主义的新的挑战力量的兴起。这就是尼赫鲁和国大党领导机关现在对选举结果表现如此不安

① 马哈拉施特拉地区位于印度西部。这个地区的居民绝大多数是讲马拉提语的马拉提族人民。在英国统治时期，这个地区被分裂成为分属于中央省、孟买省和海得拉巴邦三个部分。1956年11月1日印度重新划分省邦之后，这个地区和古吉拉特地区划在一起，构成现在的孟买邦。——译者

② “统一马哈拉施特拉协会”是马拉提族人民为了争取在马哈拉施特拉地区成立统一的邦而组织的各党派、各阶级、阶层的联合组织。——译者

③ 古吉拉特地区位于孟买邦北部，该地区的人民使用古吉拉蒂语言和文字。——译者

和煩惱的原因。

三 国大党的策略

尽管群众有向左轉的重大趋势，而且国大党遭到挫敗，但人們还必須考虑选举的結果，这个結果表明，就全国来說，国大党还是取得群众的广泛支持的。在国会中，国大党获得絕大多数議席；而在各邦（喀拉拉邦除外），它都能够組成邦政府。在大多数邦的邦議會中，国大党的多数还是大的。

帮助国大党获得这些結果的最重要的政治因素，上面已經說过了。但是国大党所依靠的还不仅是这些因素。当大选的时间日益临近时，以及在竞选过程中，国大党越来越公开地使用反动的策略。

在政治上落后的地区，国大党采取吸收許多封建分子和教派分子参加国大党的办法来巩固它的地位。

例如，在旁遮普邦，教派的阿卡利党^①和国大党合并了。在第一次大选中，国大党所得的票数是二百六十二万七千六百票（国会选举，包括在巴地阿拉·东旁遮普土邦联盟和旁遮普），而阿卡利党在同一地区得一百一十一万四千七百二十三票。在这次大选中，国大党与阿卡利党合并后所得的总票数是三百五十三万六千九百零五票。因此，国大党的票数的增加是由于教派的阿卡利党的支持。

在中央邦，“印度教大会”的支柱——以前的王公和大地主，有許多都給国大党爭取过去，并加入了国大党。有許多極端反动的从前的王公、大地主和資本家都得到国大党

^① 阿卡利党是旁遮普邦錫克教徒的政党。——譯者

的选票的支持。其中之一便是瓜洛尔的大君的妻子。辛迪亚家族及其他类似的社会势力，在落后人民阶层中仍然存在，国大党在大选中便充分地利用了这种社会势力。

在拉贾斯坦邦，许多在前佐德浦尔的大君手下的封建分子，在第一次大选时曾经反对国大党而且赢得不少议席，这次却被吸收到国大党中去了。国大党在该邦夺去了太平会和人民同盟^①的议席而获得胜利。

在泰米尔纳德^②，国大党和德拉维达大会^③合作以巩固它的地位。在其他各邦，国大党也同样地拉拢极端反动的势力(封建的和教派的)来维持它对政权的独霸。这种日益依赖极右势力的情况，不但表明国大党在政治上和道义上日趋衰落，而且对民主也是危险的。

近年来，大资产阶级与国大党的联系加强了。百万富翁在竞选活动中以无限量的资财来支持国大党。这些富翁甚至不惜到法庭去请求撤销法律上的限制，以便他们能够捐款给国大党作竞选活动经费。他们挥霍了无数的金钱来收买选票。

国大党不但任意地使用国家公款，而且任意地利用政府机构本身来为它自己竞选。在许多地方，建设和社会福利管理机构的工作，以及公款的开支，都是为了加强国大党在人民中的地位。许多政府官员，包括与五年计划的建设工程有关的官员，都被用来为国大党进行竞选活动。甚至

① 太平会、人民同盟都是印度封建势力的政党。——译者

② 泰米尔纳德是印度南部泰米尔族人民居住的地区，它构成马德拉斯邦。——译者

③ 德拉维达大会是马德拉斯邦的土著德拉维达人的一个政治组织，它提出狭隘民族主义的口号，要求排除北印度人在该邦的利益，而且反对用印地语文作为印度国语。——译者

救济灾民的事情，执政的国大党都利用来为它的竞选目的服务。选举的时间越迫近，这类舞弊和不正当地使用国家公款的行为就越多。

国大党领袖在他们的竞选演说中不但恶毒地造谣和诽谤印度共产党，而且还诽谤苏联和中国。

种姓制度和种姓偏见、宗教和宗教情绪，都为国大党所利用以争取选票。关于这一点，可以说一说西孟加拉邦的首席部长布·克·罗易，他第一次在加尔各答最大的清真寺出现，和传教师在一起，作出为他的竞选胜利而祈祷的样子来给人照相（这张照片登在加尔各答的各家国大党大报上面）。北方邦的首席部长桑姆普尔纳南德公开地同时利用印度教徒和穆斯林的宗教和宗教情绪来争选票。

实力雄厚的资产阶级报刊、甚至全印广播电台都大力帮助国大党进行竞选活动。

国大党还大规模地采取收买和贿赂的办法。他们还实施恐吓和威胁的手段，对贱民和穆斯林尤其是如此。在比哈尔邦，他们组织了流动的流氓队，而且国大党所采取的暴力手段甚至导致谋杀入命的案件。

所有这些对于我国民主和健康的公共生活的成长造成了一个巨大的威胁。我们党必须对这些行为进行持久不断的斗争。应当承认，到目前为止，这方面的工作做得太少了。

尽管如此，国大党的选举成就远低于它的领袖们所预期的。国大党所遭受的挫败是沉重的，而且引起统治集团的惊慌失措。

四 教派的和封建的政党

在右派政党中，人民同盟获得了进展，它在国会选举中获得的选票从上次大选的三百二十万票增至此次大选的六百七十万票。在上次大选中，它在各邦议会中共得二十九席，这次得四十六席。它在国会中的力量已由三席增至四席。它获得进展的主要地区是中央邦、旁遮普邦以及北方邦的某些地区。在旁遮普邦，它的议席由二席增至九席，这是因为选举期间存在着紧张的教派纠纷局势，而这一局势由于国大党和阿卡利党的合并而更加紧张。旁遮普邦说印地语的地区都给推到人民同盟方面去了。在北方邦，人民同盟成功地利用了某些地区（特别是有难民的地区）的人民对国大党普遍不满情绪。

但是，人民同盟在西孟加拉邦却完全被打垮了，而在第一次大选时它还获得五个议席。

太平会和印度教大会一般地都失败了。

但是，上述三个教派政党在这次大选中所得的总票数是八百二十万票（上次大选时是六百三十六万票），增加的主要是人民同盟所得的选票。

在馬德拉斯邦，德拉維达人进步联盟^①由于歪曲和利用泰米尔族人民的某些真正的民族要求而大大地增加了它的力量。在該邦的邦议会选举中，該联盟获得一百六十六万四千一百六十八票，占总票数的百分之十四点四。它在邦议会中获得十六席，在国会人民院中获得二席。

^① 德拉維达人进步联盟是和德拉維达大会相类似的具有狭隘民族主义情绪的組織。——譯者

在奥里薩邦，人民民主大会^①成功地利用了人民对国大党的不滿情緒而获得了一百三十九万票（它在上次大选时只得八十万票）。它在邦議會中的力量已由三十一席增至五十一席，而它在国会人民院中則从五席增至七席。同时必須注意，人民民主大会取得胜利的地区完全是在从前的土邦地区，在那里，封建王公的影响还很大，而民主运动則很弱。

同样地，比哈尔邦和奥里薩邦的查干党^②利用了阿迪瓦西族人民的合理的不滿情緒而改善了它在国会中的地位，它在国会人民院中的議席由三席增至六席，而在比哈尔邦和奥里薩邦的邦議會中，它的議席分別为三十席和五席。还应当注意，比哈尔邦的另一个封建反动政党——人民党在邦議會中的議席也已从十一席增至二十三席。

一般地說，有两个因素帮助了这些極右的和分裂主义的政党取得胜利。一个因素是：人民对政府的政策、特别是有关某些地方性問題的政策不滿。另一个因素当然是：这些地区中的民主运动和我們党的力量薄弱。

这些封建的和分裂主义的政党（其中有些至少是与美帝国主义者有联系）取得了胜利，这不能不引起整个民主运动的严重关切。

五 民主反对派的进展

但是，从全国范围来看，获得进展的是左翼政党。对国大党成为主要挑战力量的是这些左翼政党。

在1951—1952年的大选中，民主反对派各政党在国会

① 奥里薩邦的地方性封建势力的政党。——譯者

② 查干党是比哈尔邦和奥里薩邦的封建势力的政党。——譯者

选举中获得了二千七百八十八万五千四百四十一票，五十六个議席。在这次大选中，民主反对派各政党及其所支持的无党派人士所得的总票数約达三千一百万票，在国会人民院中得七十五个議席。如果依照比例代表制来計算，民主反对派应得一百三十席至一百三十五席。

反对派在这次人民院选举中减少了几個議席，有些人对这点大肆进行宣传。但他們总是沒有注意到，这次民主反对派增加了十九席，而国大党所增加的几席是極右的教派分子和其他分子那里所失掉的。

国会中民主反对派的力量增长了，而極右的党派和个人則相对地减弱了。現在讓我們看一看各邦議会的选举結果，就可以更清楚地看到力量对比的总的情况，尤其是各党派所处的地位。

在各邦上届議会解散的时候，民主反对派的七个政党（共产党、人民社会党、社会党、前进同盟、革命社会党、賤民种姓联合会和农工党）在各邦議会中的力量总共是四百零二席（总議席是三千二百八十三席）。各邦議会的总議席在重新划分省邦后减少了三百八十二席。上述七个政党的总議席現在增加到五百三十四席。民主反对派的实际力量本来会更高些的，因为不少議席，例如孟买邦的大古吉拉特人民大会^①，北方邦的帕利瓦尔集团以及西孟加拉邦的人民服务社的議席，都沒有計算到上述的数字中去，也沒有把无党派民主人士的席位計算进去。在孟买邦、北方邦、西孟加拉邦和安得拉邦这四个邦，民主反对派的力量如下：

^① 大古吉拉特人民大会是古吉拉特地区人民为爭取在該地区成立統一的邦而組織的各党派、各階級、階層的联合組織。——譯者

	总議席	国大党	民主反对派
孟买邦	396	234(-59)	147(+100)
北方邦	430	286(-96)	144(+104)
西孟加拉邦	252	152(-19)	85(+32, 人民 服务社的七席除外)
安得拉邦	301	215(+18)	55(-24)

其他各邦的情况如下:

馬德拉斯邦	205	151(+24)	8
比哈尔邦	318	210(-23)	40(+8)
奥里薩邦	140	56(-11)	21
阿薩姆邦	108	71(-5)	12(+6)
中央邦	288	232(-42)	21(+8)
拉賈斯坦邦	176	119(+17)	3
旁遮普邦	154	88(-54)	12(-3)
买索尔邦	208	150(-28)	24(+13)

在喀拉拉邦, 数字完全相反了:

总議席	共产党及它所支 持的无党派人士	人民社会党	国大党
126	65(+30)	9(-12)	43(-13)

从以上各表可以看出民主运动發展不平衡的情况, 虽然所赢得的議席并不是往往能够正确地反映真实情况, 例如安得拉邦的情况就是这样。

六 共产党的成就

在这次大选中, 共产党已經成为我国的第二大党, 这不仅就所得的議席來說, 而且就所得的选票來說亦是如此^①。

① 与这次共产党的进展相比較, 人民社会党的地位有些下降。在1952年, 后来合并成为人民社会党的社会党和农工人民党在国会选举中得一千七百三十万票, 二十二个議席。在1957年, 人民社会党获得的

我們党在国会两院中都是主要的反对党，在人民院我們党有三十个議席。

对于整个民主运动具有重大意义的，是共产党在喀拉拉邦所取得的历史性的胜利——这个胜利打开了国大党所垄断的政权的一个缺口，使劳动人民执掌了政府权力。这件事表明了，国大党并不是不可战胜的，它是能够被打敗的。这件事使每个邦的人民都产生了新的信心。这件事使各党派中的民主的和正直的人士产生了新的希望，他們相信喀拉拉邦政府的措施和政策会影响其他邦政府的政策，而且会加强我国的民主力量。喀拉拉邦政府所采取的为人民謀福利的措施受到全国各地人民的普遍欢迎。

在西孟加拉邦議會中，共产党和共产党支持的无党派人士占四十九席，比其他反对党的議席的总和几乎多一倍。共产党在 1952 年大选时所得的議席是二十九席。

在孟买邦議會，共产党的力量从 1952 年时的二席增至今天的二十一席。

1956年重新划分省邦后和現在我們党在各邦議會中的代表的比較数字如下：

	1956 年	1957 年
安得拉邦	49	35(+ 2)•
阿薩姆邦	1	4
比哈尔邦	1	7

票数总共只有一千一百六十万票。即使将在大选前脱离了人民社会党的社会党所得的票数加上，总数也只是一千三百万。在国会中，人民社会党这次获得十九席，社会党获得八席，它們两党合起来比上次多得五席。人民社会党在邦議會中所得的議席比上次更少，从二百零七席减至一百九十六席，虽然人民社会党和社会党的議席合起来比共产党的多。

孟买邦	2	21
喀拉拉邦	35	60(+5)*
中央邦	0	3
买索尔邦	1	2
奥里薩邦	7	9
旁遮普邦	10	6
馬德拉斯邦	13	4
北方邦	1	9
拉賈斯坦邦	1	1(+1)*
西孟加拉邦	29	46(+3)*

* 括号中的数字是指共产党支持的无党派人士的席位。

在第一次大选时，我們党在比哈尔邦、北方邦、中央印度邦、拉賈斯坦邦連一个議席也沒有获得。这种情况現在不复存在了。

在1957年的大选中，我們党获得了一千二百万票，就是說比第一次大选所得的选票(六百二十万)約多一倍。这种巨大的增长无疑地表明，党在全国的地位整个說来已有所改进。但是，这些数字本身还不能显示出党的胜利的全部意义。

在1951—1952年的大选中，在党所获得的六百二十万选票中，仅仅安得拉和特仑甘納^①两地区就占了二百三十万票。在其他各个邦中，共产党所得的选票都不到一百万，在有些邦中所得的选票很少。

在这次大选中，我們党在三个邦中获得的选票在二百万上下——喀拉拉邦得二百二十万票，安得拉邦得二百一

① 特仑甘納地区現在是安得拉邦的一个地区，在1956年11月印度重新划分省邦之前屬于海得拉巴士邦。1946—1951年期间，印度共产党曾在这地区领导过农民进行武装斗争。——譯者

十五万票，西孟加拉邦得一百九十八万票，各占該邦总票数的百分之四十七、百分之二十三和百分之十九点三。

在旁遮普邦，党获得了一百零三万三千票，即百分之十四点二的选票。在馬德拉斯邦，共产党所得的选票是八十八万九千，在孟买邦是八十六万八千，在北方邦是八十四万。在孟买邦和北方邦，我們党所得的选票比第一次大选时約增加了五倍多。在比哈尔邦，我們党这次获得了五十三万票，而1952年时只得十六万票。除了在两个邦之外，共产党的选票都有增长。在十三个邦中，我們的选票增加了二倍到六倍的有十个邦。

七 工人投左翼政党的票

这次新的进展的一个特点是共产党和左翼政党在工人阶级地区获得重大的胜利。几年来在政府的扶植和操縱下，国大党在許多地区建立了印度全国工会大会，这样来表明工人对它的忠誠。由于这种情况，以及由于国大党的政治影响，这就使得国大党在1951—1952年的大选中在工业城市能够赢得大多数議席。

但是，这次情况不同了。工人阶级中愈来愈多的人，通过他們自身的經驗，認識了国大党的真面目。工人阶级曾經就影响他們生活的一些問題进行过无数次的斗争。这些斗争有許多是由以共产党人为主的战斗性的工会领导的，它們在許多地区促成了工人群众的团结，而且获得工人群众的支持。这些斗争对工人阶级产生了激进化的影响。而且，工人阶级的政治觉悟有了巨大的提高，工人群众参加广泛的民主运动和斗争的人数比以前更多。在这种情况下，党和左翼政党选择了正确的問題，运用了灵活的統一战綫

策略，因而在許多主要的工業地區使國大黨遭到失敗。

在孟買市的工業區，左翼政黨幾乎贏得了邦議會中的所有議席——我們黨得到了十一席中的兩席。國大黨只得到兩席。主要工業區的人民院兩個議席都為統一馬哈拉施特拉協會的候選人所得——其中一個候選人是共產黨員。

在加爾各答市工業區的二十個議席中，左翼政黨得到了二十席，其中共產黨十四席，人民社會黨四席，前進同盟兩席。在孟加拉北部的種植園區，共產黨得三席，國大黨得三席。

在阿桑索爾地區^①，左翼政黨和國大黨各得三席。本普爾鋼鐵城的一個重要議席為當地的工會領袖所得，他現在在議會中已經參加了共產黨的議會黨團。在工人階級的四十個總席位中，左翼政黨得了二十七席，其中共產黨占十九席。

共產黨在詹姆什德坡^②取得了顯著的勝利，在那里，共產黨的候選人擊敗了國大黨的候選人（他是比哈爾邦全國工會大會的總書記）。共產黨的两个候選人獲得了詹姆什德坡的工人的大多數選票。

在印度爾，全印工會大會的候選人（共產黨員）打敗了該邦的全國工會大會的書記。在波保爾，共產黨的一個工人擊敗了國大黨的候選人。

在阿麥達巴德，大古吉拉特大會的會長打敗了勞工部長坎都巴依·德賽，他是該地工人協會多年的書記和全國工會大會的主席。

康浦爾國會議席由軍需雇員聯合會的領導人員斯·

① 阿桑索爾是西孟加拉邦北部的鋼鐵工業城市。——譯者

② 詹姆什德坡是比哈爾邦東部的重要鋼鐵城市。——譯者

姆·班納吉所得。

左翼政党在少数工人阶级地区遭到了挫败。在阿薩姆邦的茶园区，茶园工人几乎都投国大党的票，只有铁路工人和石油工人才投共产党和左翼政党的票。在康浦尔的纺织业地区，我们党在邦议会选举中失败了，虽然这个地区的国会席位是由我们党和左翼政党支持的候选人所得。在科因巴托和馬都拉两市的纺织业地区，党失去了所有的邦议会席位，但赢得了国会席位。在孟买邦的苏拉普工业城中，党原有的一个邦议员在选举中落选了。因此我们不能自满。各地区失败的具体原因是各不相同的，应由党的委员会来作估计，并且消除存在的缺点。

尽管左翼政党在某些地区遭受挫败，但它们在工人阶级地区的巨大胜利是工人阶级对国大党的政策的政治裁判。在某些地区，这种胜利特别是对政府和印度全国工会大会的劳工政策的裁判。

左翼政党、特别是共产党在工人阶级地区的这些胜利，对于民主和社会主义运动的前途有着重大的意义。这些胜利表明工人阶级的觉悟已经大大地提高了，而且表明团结整个工人阶级来反对国大党的反人民的政策的可能性已经增加了。这些胜利表明：国大党所谈论的所谓社会主义和第二个五年计划对工人阶级的影响是多么小。

对于以工人阶级的思想为它的基础的共产党来说，这些胜利的意义更是超乎寻常。这些胜利表明：党在它的本阶级中正在打下坚固的根基，而且正日益成为这个阶级的政治领袖。

八 共产党胜利的原因

尽管国大党享有这样巨大的有利条件，民主反对党派、特别是共产党还能取得这些胜利，原因何在呢？

人民中間存在的激动的不滿情緒，国内外局势所引起的普遍激进化，是人民的新的情緒高涨的基础。群众开始更多地从执政党的行动以及以他們自己活生生的經驗来判断执政党的言論和諾言。第一次大选以来的五年期間，群众获得了新的經驗，而且他們的政治成熟程度在繼續增长。

但是，党的胜利不仅是由于政府的反人民的政策和这些政策所引起的不滿情緒，而且是由于党反对这些政策并給予人民的这些不滿情緒以斗争方向和表現方式。这些胜利之所以获得，是由于党領導了斗争，是由于斗争中建立了团結。这些胜利之所以获得，是由于党提出了它的政策，是由于它取得了独立的力量并采取了正确的統一战綫策略。

在所有这些方面，我們所做的都远远赶不上客觀的需要和可能。我們在群众中的工作是極端不够的，我們的工作既缺乏持久性又缺乏全面性。我們花費了相当长的時間才制定出我們的新方針，而我們的口号在大选之前宣传得还不够广泛。所有这些，同志們都是知道的。如果没有这些缺点，我們的胜利还会更大。但是，如果看不见实际工作所产生的影响，那就錯誤了。

民主反对党派、尤其是我們党所領導的群众斗争和运动，有助于团結群众，推动群众参加行动，并提高群众的覺悟，使他們對他們的前途产生信心。党所参預的不仅限于地方性和經濟性的斗争而已，在許多重大的、影响到各个階級的政治問題上，党也起过重要的作用。

在这方面，特別需要提出的是爭取解放果阿的全国性的斗争高潮，这次斗争是由反对党派組織的；其次是关于語言省邦的斗争，这次斗争基本上是表現了在我国政治上获得独立的新条件下的民族的要求和願望。在这些斗争中，我們党都站在最前列，而且作出了最大的牺牲。安得拉、喀拉拉、馬哈拉施特拉和古吉拉特等地区爭取成立語言邦的斗争，以及西孟加拉反对合并省邦的斗争，使民主反对党派同人民的民族情緒和願望的联系加深了。除了这些具有全国性意义的斗争外，党和左翼力量还为人民的利益进行了斗争，組織他們参加无数次的群众行动，从开大会、示威游行直到群众性的反抗夺佃行动、总罢业和总罢工。人民發現共产党和其他左翼政党是他們的切身利益的保衛者，是为他們的正当要求而斗争的战士。

共产党在爭取和平、爭取亚洲团结和反对殖民主义的斗争中曾經起过主要的作用。它主张实行与苏联、中国及其他社会主义国家建立亲密的友誼和發展經濟关系的政策。人民在实践中已經認識到这样的政策是正确的，是与印度的民族利益相符合的。

党在国会和邦議會中的工作有很大的帮助。

党的宣传大大地胜过国大党的宣传。我們的宣传总的說来是有原則的、实事求是的和令人信服的。我們的宣传与我国的民族运动的传统联系起来，与国家建設的需要以及人民的福利联系起来。

世界共产主义运动和社会主义思想的进展，苏联和中国的社会主义建設的輝煌胜利，爭取和平、反对殖民主义和爭取亚非团结的斗争的普遍的激进化影响——所有这些都提高了人民的民主觉悟程度，有助于人民向左轉的

趋势。

我們党的党员、非党积极分子和同情者的忠诚和忘我的工作，不但对我们党的候选人的胜利贡献甚大，而且对它的民主反对派的同盟者的胜利也贡献甚大。

党关于加强民主反对派的口号变成了全国性的口号，而且在全国各地引起巨大的反响。这个口号表现了千万人民的思想和要求，而且在全国范围内使人民行动起来。同样，关于在喀拉拉邦和西孟加拉邦成立新的民主政府的口号，亦使人民得到鼓舞和感动。

我們党在喀拉拉邦和西孟加拉邦所获得的最大胜利，应当结合这些普遍的因素来加以总结。

我們党数十年来在喀拉拉邦用斗争和服务来建立自己的强大地位。党在全邦各地都有广泛的影响和党的组织，党在工人阶级、雇农和贫农中都有坚固的基础，同时在其他阶层中亦取得人民的信任。党在争取成立统一的喀拉拉邦运动中站在最前列，在发展马拉雅利族^①人民的文化生活中亦作了可贵的贡献。党通过无数次的斗争、运动和各种活动形式建立了人民的团结。党在县议会、市议会和村社中的工作，甚至赢得了政治上反对我們党的人的尊敬。党被看作是马拉雅利人民的最前进的组织，党被看作是為马拉雅利人民争取更好的生活和全面进步的战士。党的这种地位及其独立力量是选举斗争中起决定作用的因素。

在西孟加拉邦，党所领导的斗争和活动，尤其是在工人阶级中和在加尔各答市的斗争和活动，以及党的独立力量，是具有重大意义的。

^① 马拉雅利族是喀拉拉邦人口中占绝大多数一个民族。——譯者

九 統一戰綫

如果党沒有坚持不懈地为建立各左翼力量的統一戰綫而努力，党和左翼力量就不能取得胜利。建立这样的团结是全国人民普遍的要求。虽然人民的不滿在日益增长，但是沒有一个党有足够的力量使国大党在全国范围内遭到严重的失敗。因此，党竭尽全力使所有的左翼政党团结到一个共同陣綫中来。

在选举这个特定的情况下所建立的統一戰綫，其打击的主要目标必須是国大党。这就是說，这个联合打击的目标必須是針對着国大党对政权的独占。

在喀拉拉邦，虽然各左翼政党之間沒有能够建成統一戰綫，但是共产党在致力于爭取建立統一戰綫方面所起的作用却对党大大地有所助益。

事实上，喀拉拉邦已成为耐心地执行統一戰綫策略的典范。我們的党甚至在1952年大选以前，就一直謀求建立共同陣綫来对付国大党政府。党的努力在1954年已取得了某些成就，但是人民社会党又破坏了这个統一戰綫。在这次选举中，尽管我們有了过去的努力，我們仍然不能同人民社会党或革命社会党建成統一戰綫。但是共产党已具有一个强有力的独立的群众基础。而且由于我們耐心地进行了工作，已經把馬拉雅利族群众爭取过来了，群众主张建立人民的团结，以便建立一个稳定的政府，这个政府将致力于解决他們的問題。他們对人民社会党感到憤慨，人民社会党拒絕表明它是否将同共产党和其他左翼政党建立这样一个政府。至于革命社会党，它对席位分配所提出的过分的要求，已向人民表明，它沒有采取正确的态度。因此，馬拉

雅利族人民在这一次大选中不仅不投国大党的票，而且也不投破坏团结的人民社会党和革命社会党的票。因此，共产党在他们的心目中已成为对付国大党的人民团结的象征。在这种背景下，党和进步分子的统一战线成功地给国大党以沉重的打击。

在执行党的统一战线方针和建立人民的团结的工作中，党必须根据每一个邦的情况和根据每一个邦的党的力量的大小来采取极其现实而灵活的策略。

在西孟加拉邦，党是一个领导的力量，因此大选斗争是在五个主要的左翼政党^①建立统一战线的基础上进行的。这个统一战线有一个共同纲领。每一个政党都为它自己的候选人而斗争，但是，不论哪一个党都是这个统一战线的一部分。

这个统一战线激发了人民的巨大热情。虽然国大党没有被赶下台，但是左翼党派和民主力量却大大地改进了它们的地位。

在马哈拉施特拉地区，党虽然在统一战线中起着显著的作用，但是它还没有像在西孟加拉邦那样具有领导的地位。人民社会党和农工党已经在邦议会中获得比较多的席位，它们的影响也比较大。但是，党也取得了进展。而且在前进中同这些党的党员群众建立了兄弟般的联系。

在孟买邦操马拉提语地区，统一马哈拉施特拉协会——这个协会过去曾不断地为争取成立统一马哈拉施特拉邦而进行消极抵抗运动——在这次大选中已成为各党派的统一战线。它已成为人民斗争和人民团结的化身，因而

^① 这五个左翼政党就是印度共产党、人民社会党、革命社会党、前进同盟、前进同盟(马克思主义派)。——译者

人民期望选举斗争在协会的旗帜下进行。

古吉拉特过去一直就是国大党的坚强据点。左翼政党的力量在那里是薄弱的。但是，一个强有力的运动已经在要求成立大古吉拉特邦这个问题上在那里开展起来了，阿麦达巴德和其他地方的人民所进行的英勇斗争，已经使国大党内产生了深刻的分裂，而且严重地动摇了它的地位。古吉拉特的统一战线具有一种特殊的形式。人们认为大古吉拉特人民大会不应该包括任何政党，而仅仅应该包括个人。在大选期间，大古吉拉特人民大会的候选人没有被允许采用他们党的徽号，而是采用大古吉拉特人民大会的徽号。我们党为了继续留在这个运动中和统一战线中，接受了这一切条件。

在古吉拉特，虽然我们只得到两个席位，但是，我们参加了这个统一战线，有利于消除一些不利于党的有害的成见，因而使党更加接近普通人民。在孟买市归属的问题上，当在古吉拉特没有人敢于采取这样一种决定时，党所持的大胆而又具有原则性的立场，以及对于统一战线和大古吉拉特事业作出的重大贡献，已经加强了党的影响，提高了党的威望。

在每一个邦，党都致力于建立民主反对派的团结。但是，党在这方面的成就，除了西孟加拉和马哈拉施特拉外，都是有限的，而在大多数地区都是属于一种地方性的调整。在阿萨姆邦，我们同人民社会党及其他左翼政党建立了统一战线，但是这个统一战线并没有包括全部竞选席位。在旁遮普邦，我们同人民社会党进行了议席调整，而且同贱民种姓联合会就若干席位达成了协议。在泰米尔纳德，同人民社会党建立了统一战线。在北方邦和比哈尔邦，由于人

民社会党和社会党采取了反对团结的态度，只有一些进步分子被团结到统一战线中来。

必须承认，在许多邦里，党并没有以必要的始终一贯的精神和必要的毅力来执行统一战线策略。尽管是这样，但是由于党采取了复杂的、多种多样的形式，党不仅在大多数邦议会里增强了自己的力量，而且也在更大的范围内同群众建立了新的联系。选举中达成的统一战线，有助于发展我们的党员同其他政党的党员之间的友谊联系。它已为实现大规模的统一的群众性活动创造了条件。

在这次选举中，人民社会党的党员群众对于实现团结的要求是很普遍的，但是由于人民社会党全国执行委员会和它的许多领袖所采取的态度，这种要求在大多数邦里都没有充分地表现出来。

在喀拉拉邦，人民社会党拒绝同共产党携手合作，但是它却毫不犹豫地同穆斯林联盟^①联合起来反对共产党。

在奥里萨邦，人民社会党完全拒绝同共产党建立共同阵线，甚至它也不同意同共产党作议席调整。但是在选举之后，它却毫不犹豫地同反动的人民民主大会携手合作。

在比哈尔邦和北方邦，共产党进行了艰苦的斗争，使得左翼力量之间建立了某种谅解，但是人民社会党却希望保持它在左翼反对派中的独霸地位，因而挫折了印度共产党的努力。同样地，洛希亚派的社会党人蔑视所有这样的努力，并企图用“自动调整”的公式来欺骗人民。人民社会党同社会党之间冲突的结果，使许多席位落入了国大党之手。

在阿萨姆邦，虽然人民社会党同共产党建立了选举联

^① 穆斯林联盟是喀拉拉邦的穆斯林组成的一个激派政党，它的领导集团是反共的。——译者

盟，但是人民社会党的某些县委员会仍然提出候选人来反对它们已经同意的共产党候选人。在许多地方，人民社会党的某些地方领导人曾公开攻击我们党，并阻挠该党的基层工作人员帮助我们的候选人进行竞选。当然，也有从人民社会党的党员群众中得到兄弟般的真正的帮助的例子。

人民社会党全国执行委员会尽力把共产党排除在任何统一战线之外，尽管人民社会党这个阴谋在若干地方能够得逞，但是在别的许多地方，人民社会党的许多党员群众已经冲破了这种障碍，采取了正确的态度，这也同样是事实。

西孟加拉、马哈拉施特拉、阿萨姆、泰米尔纳德、旁遮普——在所有这些邦和地区，人民社会党全国执行委员会的意见，不是根本没有被理睬，就是被转弯抹角地搁在一边。人民社会党领导集团的反共派，已经发觉在许多邦里它难以制止他们的党员群众建立统一战线。这种经验就使得我们必须加紧努力在所有的邦里建立统一战线。

十 我们的弱点

虽然在这次选举中，我们干得比我们的对手所期望的要好得多，但是我们没有理由自满。这次大选已经暴露了许多严重的弱点，由于这些弱点，我们的党已遭到了损失。

就全国范围说来，我们的力量仍然是极端薄弱的，它完全不足以担负落在我们肩上的重大责任。投我们的票的力量还只占全部选民的百分之十一左右。即使在我们的力量比较强大的邦里，我们在许多县里的力量也是很小的。在许多邦，同上次大选中我们的地位相比，我们已经取得了某些进展，但是那些封建的教派反动政党仍然是国大党的主要“反对党”，我们的实际力量只局限于某些地区。

这次大选已經暴露出来的最严重的一个弱点，就是我們党的組織几乎在所有的邦里都是薄弱的。

我們的党組織已經落后于群众运动以及党在人民中的威望和影响。大选的結果已再一次着重証明了这个事实。就每一个党员来說，我們的党每人已經获得了一百多张选票，而人民社会党的比例則是一比四十七，国大党是一比七。

这种情况暴露了党的以下的弱点，即它未能將許多热誠拥护党的人和具备党员資格的人吸收入党。这次大选已經再一次表明：有数以千計的人應該吸收进党内来，但是他們仍然沒有被吸收入党。

在这种情况下，党的組織或多或少地仍然集中在某些局部地区，而沒有扩大到新的地区。党組織分布得極端不平衡，不仅在各邦之間存在着，而且也在每一个邦里存在着。这种情况已經限制了每一个邦的群众运动的發展和人民政治觉悟的提高。

除了这些主要的弱点之外，人們还必須注意到其他弱点，如果不是由于这些弱点的存在，我們党所得到的选举結果将会更好一些。由于篇幅有限，所有这些弱点不可能在这个总结中都加以討論，但是，我們至少要指出在全党或多或少都存在的某些弱点，要求大家共同努力，予以克服。

我們过去曾經花了一段长的时间来訂出現行的政治路綫。在这整个期間，各級党組織都發生了爭論。这种爭論和进行这种爭論所采取的方式，結果在許多地方产生了各种派系，因而損害了党的团結，甚至于破坏了同志間的关系。由于这种爭論，結果党（特別是中央委员会和邦委员会）的威信和权威已經降低了。这种党内斗争不但不能使

党团结，反而加深了党的分裂。这种斗争所产生的有害的影响，决不止限于党的队伍内，它也动摇了党的同情者和党的朋友们的信心，使他们感到沮丧。这样的党内斗争，也严重地削弱了我们党的群众工作，使群众活动相对地停滞起来。

由于我们在农民运动和农民协会组织方面的弱点（包括我们的力量强大的邦在内），广大农民阶层仍然处于国大党甚至于反动政党和反动分子的政治影响之下。也正是由于这种弱点，地主、高利贷者和官僚分子的压力就往往到处起作用，而且影响到选举的结果。

妇女在普遍地奋起和觉醒起来。在很多邦里，妇女投票的百分比很高，其中很多人投了左翼政党的票。但是，我们在妇女中所进行的工作是十分薄弱的。在各邦和各地区都是这样。我们没有认真地注意在妇女中进行工作，甚至在那些党的力量和影响很大的地方也是这样。

现在我们所接触到的有关穆斯林面临着的各种问题和各种困难是极其表面的。大家知道，穆斯林现在仍然经常受到歧视和其他不合理的待遇，在许多地方，他们还受着恐怖的折磨，而在大选期间，人们特别滥用这种方法来对付他们。但是，这里也应该提到，在这次大选时，比上一次已经有更多的穆斯林投党的票。不论在哪里，只要我们开展同他们的联系，为他们申诉合理的苦衷，就会获得令人满意的结果。

我们在部落人民当中的地位是极其不稳固的。反动分子往往能够利用他们的不满情绪和合理要求来达到破坏的目的。

在西孟加拉邦，民主运动很强大，党也取得了重大的成

就，但是我們在操印度斯坦語的人当中的工作却是非常薄弱的。大多数操印度斯坦語的人（包括大多数操印度斯坦語的工人在內）都投了国大党的票，虽然这次大选和上次大选相比，已經有更多的印度斯坦族工人支持了党。

再看馬哈拉施特拉地区，党在孟买市的古吉拉蒂少数民族中几乎完全陷于孤立，而且也沒有努力开展同他們的联系。虽然党加强了它同馬哈拉施特拉群众的联系，但同时党在大部分非馬哈拉施特拉少数民族，特别是在孟买市少数民族中的工作受到了損害。党沒有自觉地努力来防止孟买在語言問題上分化成为两个对立的集团。

在具体应用选举策略方面，我們曾經犯了一些錯誤。

在若干地方，对于同无党派民主人士和左翼党派候选人进行議席調整存在着抵抗情緒，甚至这样的調整，从促进民主反对派事业的观点看来成为必要的时候，也同样有这种抵抗情緒。有时候，由于希望参加竞选的地方的組織或个别党员同志的压力，这样有利于党本身的必要的調整，也就不能够进行。邦委和县委沒有行使它們的职权。这种情况就給我們带来了一些不应有的傾向，这种傾向在大选时是很明显的。

地方主义、名位思想以及个人野心都已暴露出来。更恶劣的是，这种个人野心有时却在維護团結的幌子下受到一些邦委和县委的姑息。这些邦委采取了阻力最小的方針，而不坚决对付这种坏思想。有些人就利用了这些邦委的这种弱点和軟弱。

至于在每一个邦里，这些因素到底起多大的作用，这需要每一个邦委去检查。但是，很明显的是，这些危险的分裂傾向已經滋长了。人們往往不了解，这些坏思想以及不应

有的傾向都是議會政治必然的產物。當然，如果我們不勇敢地予以制止并同它進行鬥爭，這些思想和傾向就會隨着黨的威信的增長和我們在議會方面的成就而發展。

在大多數邦內，黨所競選的席位往往超過黨的力量所及的範圍。這就是說，我們把力量分散了，而不是把力量集中在當選機會較大的地區。其結果是：我們喪失了若干席位；如果不是這樣做，我們可能獲得這些席位。

在某些邦里，特別是在安得拉邦和旁遮普邦，利用國大黨陣營的各種矛盾的可能性是存在的。但是我們沒有這樣做。

我們必須認真地注意我們在安得拉邦和泰米爾納德所遭到的嚴重的失敗。在安得拉邦，許多原任的國會議員和邦議員都被擊敗了。在泰米爾納德，我們黨的十三個原任議員中，只有四個當選。同第一次大選比較，泰米爾納德是我們得票總數減少的唯一的一個邦。這種情況自然要求我們仔細分析。

我們黨在安得拉邦和特倫甘納地區所遭到的失敗是有若干複雜的因素的。事實是，安得拉邦議會沒有進行選舉，這對於整個鬥爭都發生了不利的影響，而且使得我們的工作遭到極大的困難。儘管是這樣，但是僅僅這個理由並不能說明：黨為什麼會在它具有堅固的基礎和在第一次大選中所取得輝煌勝利的那些地區遭到這樣嚴重的失敗。

安得拉邦失敗的主要原因應當從下列幾方面去尋找：黨在群眾中的工作的削弱；近幾年來，黨沒有就那些深得民心的問題開展運動和進行鬥爭；1955年邦議會選舉失敗後，黨內產生了嚴重的分歧，即便是在黨的帕爾加特代表大會^①之後，也沒有解決這些分歧，重新團結該邦的黨；也沒

有根据这次党代表大会的精神，即时采取步骤来制订选举策略。

我們在安得拉邦所遭受的失敗，是全党严重关切的事情。如果没有这些失敗，党在国会和全国各邦議會中的地位就会比現有的地位大为加强。必須作各种努力来克服引起这些失敗的各种弱点。

在泰米尔納德，我們遭受了惨重的失敗。我們在泰米尔納德的工作，基本上說来，只限于进行一些地方性的局部性問題的運動和斗争。对政治工作沒有給予应有的重視。而且，这次惨敗的重要原因之一，是泰米尔人民的迫切要求和願望被德拉維达人进步联盟所曲解和用来支持他們的种姓制度和分裂主义綱領。尽管我們党正当地沒有給分裂主义以任何妥协的余地，但是党也沒有采取正确的态度来孤立那些分裂主义分子，把群众吸引到民主反对派方面来。我們泰米尔納德的党报以这样的态度發表了我們党的領袖的一些重要言論，以致使人們产生这样的印象，即我們所打击的主要目标是德拉維达人进步联盟，而不是国大党。我們曾經有过这样一种傾向，即过分集中注意力于德拉維达人进步联盟，而对国大党沒有給予应有的注意。

在泰米尔納德，我們沒有充分从政治上来武装工人階級，也沒有提出其他階層人民——中产階級、商人等的要求，这就削弱了我們同这些階層人民的联系。由于忽視了这些工作，这也使我們在那里招致了失敗。

在旁遮普邦，我們在城鎮和賤民工作中的主要弱点已

① 帕尔加特代表大会指的是印度共产党于 1956 年 4 月在現在喀拉拉邦的帕尔加特地方所举行的第四次党代表大会。——譯者

經給我們造成了重大的損失。但是我們在旁遮普邦失敗（包括原任的一些邦議員被擊敗）的主要原因之一，是阿卡利黨和國大黨的合併。一方面，原來一貫支持阿卡利黨人的選民轉而投國大黨的票，另一方面印度教徒却投了人民同盟的票。由於我們在政治上組織上存在着弱點，我們就不可能制止這種情況，儘管印度教徒和阿卡利黨影響下的群眾對阿卡利黨和國大黨的妥協都有憤懣的情緒。在农村地區，農民的選票是分裂的，賤民的選票有着舉足輕重的地位，但他們一般沒有投我們的票。

在上述各地以及在奧里薩邦，甚至於在西孟加拉邦，我們的許多原任邦議會議員都被擊敗了。雖然我們對於原任邦議會議員遭到失敗的原因還不應作出全面的結論，但是，必須承認的事實是：我們的許多原任邦議會議員的落選，是由於他們同選民缺乏正常的聯繫，也沒有為選舉他們的人民做工作。這種行為是對群眾缺乏責任感的表現，它不僅敗壞了有美國會議員或邦議會議員的名譽，而且也損害了黨的威信。我們從這些失敗中必須吸取的教訓之一是：不論在任何一邦，選舉的成就不管有多大，這並不等於說群眾已經在國大黨和共產黨之間作了最後的選擇。如果我們不對群眾和群眾運動盡到自己的責任，那末，我們今天的勝利也許就會成為明天的失敗。

我們經費拮据和組織投票方面存在弱點，以及在領導競選方面缺乏經驗，這些也都是使若干黨的候選人遭到失敗的因素。

十一 黨內爭論

這次大選使我們黨受到一次很大的教育。對於我國政

治經濟形勢的估計以及對黨的戰略路線的若干重大問題，過去在黨內都發生過激烈的爭論。即使在帕爾加特黨代表大會舉行之後，這些爭論也還沒有完全解決。雖然在大多數邦里，這種情況在帕爾加特代表大會之後已有所改善，但是黨在政治上的不團結以及黨的內部混亂的現象仍然存在着。黨的組織當然是處於混亂狀態。

黨正是帶着這種政治上不團結和組織上的弱點而投入選舉鬥爭的。這種情況就給黨的政治路線提供了一次考驗，而就在這次考驗中，我們的許多爭論已經得到解決了。大體上說來，我們黨的第四次代表大會所決定的方針在這次大選中證明是經得住考驗的。

應當說，不管由於過去黨內爭論所表現出來的傾向如何不同，黨還是團結一致地進行這次選舉鬥爭的。也許除了極少數人之外，我們全體同志都是為爭取我們黨的候選人的勝利而努力的。因此，這次勝利是整個黨、全體黨員共同取得的成果。

同時，也有必要追溯一下我們過去的爭論，而且根據這次大選的經驗和結果來檢查這些爭論，使全黨拋棄某些錯誤的想法，對於將來的前景和擺在我們面前的任務有一個明確的認識。

首先，讓我們談一談 1955 年 6 月中央委員會所通過的決議。這個決議對於我們過去的認識作了許多重要的修正。雖然這些修正點受到若干中央委員和黨內一部分人的反對，但是大部分的修正點基本上都是根據正確的方針提出來的。很明顯，如果是根據前一時期的宗派主義的態度和策略來提出一條路線，黨就不可能取得這次選舉的重大成就。

关于大选的問題，1955年6月的決議这样說：

“随着这一切任务的实现，随着群众运动的发展，群众觉悟的提高和群众的战斗性的团结的加强，就能够在民主力量强大的邦中，有助于创造必要的条件，使建立民主团结的政府来代替目前邦政府这样一个口号，有可能作为实践的口号提出来。在民主运动和党已有足够力量的地方，这个口号尤其有必要提出来，作为大选的主要口号。

“这样一个政府表现着民主党派与民主人士的联合。这样的政府不管在什么地方组成，它将保卫人民的利益和权利，在特定的情况下，进行最大限度的可能进行的改革，鼓舞和帮助民主运动的发展，加强争取和平的斗争。在不可能提出民主团结的政府这一口号来进行竞选的邦中，党将通过选举，力求加强邦议会中的民主反对派，并将此作为推动民主运动的一个必不可少的任务。要加强国会和邦议会中民主反对派，就要求我党获得一个强有力的地位，作为民主反对派中的一个组成部分。”

上述方针，曾经受到若干领导同志和一些党员的反对。他们认为，决议中所提出的策略是带有宗派主义性质的。有些同志认为，既然我们现阶段的革命是反对帝国主义和封建主义，既然政府已开始采取了比较坚定的反对帝国主义、反对封建主义的立场，这就已经为缓和政府和人民之间的矛盾在创造条件。在有些同志看来，似乎印度资产阶级已在分化为进步派和反动派，因而他们提出，我们应当采取同进步的资产阶级建立统一战线策略。有些同志更进了一步，甚至提出建立民族民主联合政府的口号，他们认为，这个政府代表着国大党内外的民主势力来实现共同的进步政策。这些同志并不认为这样一个联合政府有立即实现的

可能，但应当立即把这个前景提到民主运动的面前，以便給党的活动提供一个正确的方針。

但是，中央委员会一方面对于 1955 年 6 月決議中的各种观点的許多批評加以接受，同时却坚持了它的总路綫以及关于大选的方針。

往后，在帕尔加特举行的党代表大会基本上通过了 1955 年 6 月決議中关于大选的方針。

虽然帕尔加特代表大会終于一致地通过了決議，但在代表大会上，有許多同志不同意这个決議中的許多提法。这些同志倾向于夸大政府的內政政策中所出現的若干进步的特点及其对人民的影响。他們認為，中央委员会所提出的关于大选的方針会使党在人民中孤立起来，延緩国大党内急进化的进程，而且妨碍党建立民主力量的团結。他們担心，把党当作反对党，強調左派团結，这就会意味着要永久保持左傾宗派主义的方針和策略，而采取这种方針和策略，就会扩大党的群众和国大党的群众之間的距离。

根据这样的認識，他們才拟訂了另一个不同的決議。这个決議在若干重大問題方面同党代表大会所通过的決議是有分歧的。这个決議不接受中央委员会所提出的在某些邦另組新政府以代替現政府，以及在所有的邦都要加强民主反对派这样一个明确的口号来作为大选的主要口号。这个決議要求：在那些民主运动强大的邦中，建立一个包括几个党的政府，这个政府不一定包括国大党，但要遵守一个共同綱領。这个決議要求党在其他邦加强所有主张实行进步政策的人的地位，这种政策必然是在大选中也支持国大党內的进步分子。

今天大家（包括上述这些同志在內）都應該明白，上述

这些同志所主张的方针是不正确的，如果我们采纳了这个方针，那末，党和民主运动就会遭到严重的挫折。那些在口头上提出迷惑人的左的口号的政党，甚至于右翼反动政党也可以抓住这个机会，利用人民的不满作为资本来加强它们自己的地位。

这些同志抽象地对待团结问题。他们没有看到，在这种团结的道路上唯一最大的障碍，是国大政府的反人民反民主的政策。他们没有看到，国大党之所以能够丝毫不顾人民的意见，甚至不顾国大党内的民主分子的意见而执行这种政策，是因为它独霸着今天的政权。他们没有看到，大选的基本任务就是在于削弱和打破国大党的独霸政权。在目前的情况下，这就需要左派团结的策略。

如果党不是采取这样的策略，那末，我们在喀拉拉邦和西孟加拉邦所取得的胜利的总的进展都是不可能的。

我们在大选中所采取的方针以及我们所获得的成就，并没有扩大我国爱国民主力量的分裂，也没有削弱争取采纳和执行有利于我国和人民利益的政策斗争。与此相反，我们在大选中所采取的方针和我们已取得的成就已经加强了这种团结的基础，而且为这种团结开辟了新的可能性。

对于若干政策问题的斗争已经在各方面、甚至于在国大党自己内部聚集了新的力量。最近在德里举行的国大党全国委员会以及大选后其他方面的发展都证明了这一点。国大党全国委员会的工作委员会所表现的苦恼和不安，就是国大党在这次大选中遭到左派力量打击的结果。这也是由大选而引起的国大党内民主爱国力量越来越采取明确的立场和越来越掌握主动权的結果。

今天有誰會否認，在我國，國大黨地位的削弱已經給國大黨內外的民主力量以巨大的推動作用呢？今天有誰會否認，共產黨領導的喀拉拉邦政府（在那里國大黨已經被趕下台）已經大大地加強了民主進步力量（無論這些力量在什麼地方進行活動），並為爭取建立民主進步力量的團結開辟無限廣闊的可能性呢？追隨國大黨的民主群眾對喀拉拉邦寄予莫大的期望，喀拉拉邦政府的工作，正在鼓舞和啓發國大黨內的民主分子去為反對他們自己的政府的反人民政策和措施而進行鬥爭，這都不是偶然的。有沒有一個邦政府能像這個共產黨領導的政府享有這樣普遍的信譽？這一切難道不會使建立團結、推動局勢往左轉（正如帕爾加特黨代表大會所提出的）這樣的工作更加容易嗎？

在指出反對中央委員會方針的同志的錯誤立場的同時，必須承認，那種夸大大黨的聲明和措施對於群眾情緒所發生的影響的傾向，決不僅僅限於這些同志。我們的大多數同志或多或少地都有著這種傾向。

不管從思想上或從政治上的觀點來看，大選已經再一次肯定馬克思列寧主義的基本學說之一，即爭取建立人民團結的鬥爭，同爭取無產階級領導權的鬥爭以及對資產階級的政策進行堅持不懈的鬥爭，是不可分割地聯繫在一起的。

十二 今后的任務

民主運動的進展和黨已經具有的地位使我們面臨著重大的任務。只有進行堅持不懈的努力來鞏固大選的成果，才能實現這些任務。

這些任務是繁重複雜的。這裡不可能一一談到，但是

有些任务必須加以強調。

在所有这些任务中，最重要的任务是加强党。

今天千百万人民都把我們的党看作是他們的希望的化身，看成是他們爭取民主和社会主义斗争的先鋒队。即使在党的力量薄弱的邦，也有越来越多的人在轉向党这方面来。党的威信是空前地提高了。

但是，直到目前为止，党組織的实际状况同它必須实现的任务是不相称的。

今天党在政治方面比过去一段长时期更加統一了。毫无疑问，这是一笔很大的财产。但这絕不能說已經够了。党的有組織的力量、党的政治思想水平、党的团結、党与群众生动活泼的联系（而不仅仅是一般的影响），这一切远远沒有达到它們应有的程度。党的各个組織都还缺乏集体負責的精神。紀律松弛。在这种情况下，一个无产阶级政党不应有的習慣、方法和观点就必然在各級組織中严重地滋长。

这些缺点和弱点，仅仅由于我們大选的成就是不可能消除的。相反地，正是这些成就可能滋长自滿情緒，加强自發論，从而进一步加重了这些弱点。如果这种情况發生，如果各个党組織不作認真的坚持不懈的努力来消除这些弱点，那末，选举的成就就会被敗坏，而不是作为向前迈进的基础。

这是一个巨大而复杂的問題，在这次总结中不可能加以解决。必須要召开邦委员会和中央委员会的全会和各种特別會議来具体地討論这些問題，并采取适当的措施来加强党。

同时，党必須立即采取步驟来扩大自己，这个問題的重

要性有必要着重指出。

前面已經提到，就每一个党员來說，我們每人已經获得一百多张选票。这件事情之所以成为可能，是因为在每一个邦里都有很大一部分人（这些人不是党员）抱着極大的热情和忠誠，全心全意地为爭取党的成功而努力。在这些人中間，有相当大的一部分人在其他运动中也一样表現了对党的热爱。几年来，他們当中有許多人一直跟着党走。参加了党領導的斗争，受尽了折磨和牺牲。

这些人（不管是男人和妇女）应当被吸收到我們党内来。我們的中央委员会号召到今年年底要把党员增加一倍^①，我們必須以行动来响应这个号召，把他們吸收入党。我們希望，每一个党组织，每一个党员和每一个为党工作的积极分子都应以一种負責的精神来响应这一号召。

大規模地吸收党员的运动，必須結合对党员和新党员进行馬克思列宁主义和无产階級国际主义的教育，對他們解釋印度共产党的主張，党的政策；闡明党的組織原則和党进行活动的原則；同資產階級对党的造謠、誣蔑进行斗争；以及消除党内已經滋长起来的异己思想傾向和習慣。所有这些教育都是要使每一个党员認識到党所担負的責任，使每一个党员为党所取得的成就而自豪，尽管党还有錯誤和缺点。

不仅仅是我們的党员数量远远沒有达到它能够达到和應該达到的数量，而且我們党的报刊的推銷和發行也远远落在党的影响的后面。因为这个緣故，我們不能提高追随

① 印度共产党在第二次大选前后，有党员十二万五千人，印共中央委员会号召到1957年底增加一倍，即增加至二十五万人左右。在1958年4月印共举行特別代表大会时印共党员达到二十三万左右。——譯者

我們的广大群众的覺悟。我們报刊的处境也还很困难。每一个党組織必須把推銷和發行我們出版的書報作为一个重要的任务担当起来。

党的建設运动要求立即采取步驟来使党團結起来。这次具有丰富的經驗和政治教訓的大选已經解决了过去使党員造成对立的若干爭論。我們的同志已經團結一致地組織了选举斗争，而且获得了巨大的成就。由于这些成就的鼓舞，必須进行坚决的斗争来抛弃一切偏見、成見和主观主义，并在所有的党組織內創造一种健康的气氛。

不仅党組織，而且連群众組織也是处于一种令人遺憾的状态。广大群众投票支持我們党和左翼力量，但他們当中只有一小部分人参加了这些組織。因此，建立群众組織也是党組織必須立即加以注意的一个任务。

这次大选的結果已經使群众的急进化以新的速度向前發展。在这种情况下，群众痛苦的加深正在全国各地引起各种斗争而且要求行动起来。党必須勇敢地領導这些斗争，而且必須将这种迫切的要求轉变成群众性的行动。

在这次大选中建立的團結必須在这些斗争的过程中，通过各方面的共同活动加以巩固、推进和扩大。我們必須作自觉的努力，将所有的民主人士和所有的党派都吸引到这些斗争中来。在好些邦，目前已大有可能把国大党群众和国大党党員吸引到这些斗争和活动中来。

把政策問題提到最重要的地位上来，并在全国和全邦范围内組織运动把人民的注意力集中在政策問題上来，这项任务在目前比任何时候都更加重要。要保衛和加强局部性的斗争，要使这些斗争具有广泛的民主的和人民的性質，要發展足以使人民提出的要求获得胜利的力量，就必不可

少地要实现上述任务。随着共产党领导的政府在喀拉拉邦的成立，随着党在全国和各邦立法议会中取得了目前的地位，随着民主力量发展到现在这样的程度，今天就能够更有力地开展这个运动。

我们的运动不应当只限于国内问题。必须承认，在最近几个月，党组织曾经很少注意展开斗争，去反对因继续进行热核武器试验而产生的危险（这是印度人民和全人类所面临的危险）。这种情况必须加以纠正。

在争取实现符合人民利益的政策这场斗争中，我们的喀拉拉邦政府占有特别重要的地位。由于我们的党在这次喀拉拉邦大选中所取得的成就，已将印度共产主义运动的威望提到了新的高度。今天，党必须实现一个更重大的任务，即领导一个政府来履行党的竞选诺言，来为喀拉拉邦的人民服务，以及使这个政府成为全国的榜样，消除对共产党的各种成见和猜疑，帮助统一一切民主力量，同时以它自己的行动来宣传这些政策和措施，而在今天只有这些政策和措施才能建设我们的国家和改善人民群众的生活。喀拉拉邦政府所完成的工作已经获得各党派中民主力量的同情和欢迎，这对我国的政治生活正在发生有益的影响。

在各邦，党今天的一个主要任务是通过我们的报纸和口头宣传，解释和传播喀拉拉邦政府的政策和措施。要完成这个任务，决不能采取虚夸的态度，而要采取谦逊的态度，同时也要说明我们面临的任务的艰巨性，需要争取各方面的友好和同情，也需要各方面提出建设性的批评和建议。

一个随着大选而直接产生的任务，就是适当地组织我们的议会工作。

只要我們依靠艱苦的工作，依靠无所懼怕的維護人民事業的精神，依靠一種令人信服的真正的全民的观点，依靠自覺的努力來團結議會中的一切民主力量來實現進步的政策和措施，共產黨國會議員和共產黨邦議會議員，即便是在他們居少數的地方，也能給人們以一種深刻的印象，也能加強人民運動，贏得對人民的讓步。中央委員會和各邦委員會應該定期總結我們的議會工作，予以指導，並保證在每個立法機構中實現我們的任務。

我們面臨着的政治任務和組織任務都是十分艱巨的。但是我們在極端困難的情況下所取得的成就，給予我們前進的勇氣和信心，證明我們自己無愧於作為我們的階級和人民的代表，無愧於作為世界共產主義運動的一支突擊隊，以及無愧於作為人民群眾在爭取新生活的鬥爭中的先鋒隊。

（譯自印度共產黨在1957年7月出版的“印度共產黨中央委員會關於第二次大選的總結”一書）

喀拉拉邦的胜利

南布迪里巴德^①

两个半月以前，当情况已经明显表明，共产党在喀拉拉邦不但需要同国大党和穆斯林联盟竞选，而且还需要和人民社会党及革命社会党竞选的时候，党的朋友们担忧，党的反对者却希望灾难将降临到党和民主运动的头上。党的朋友们感到失望，因为他们原来希望在两个邦中，党和民主反对派会胜利地建立统一战线，并为建立新政府开辟道路，而其中一个邦（指喀拉拉邦——译者）已经无可挽回地失去这样一个机会。

共产党的力量

现在，选举结果已经公布了，它表明党的朋友们的担忧和党的反对者的希望都是没有根据的。由共产党和共产党支持的无党派人士组成的集团不但获得了邦立法议会的绝大多数，而且他们当中有许多人在他们各自的选区中还获得了绝大多数的选票。在喀拉拉邦立法议会的六十五名共产党议员和共产党所支持的无党派议员当中，有三十三人在各自的选区中获得了百分之五十或者还要多的选票，至于在本邦获得同样多数的其他党派的议员的数字是：国大

^① 南布迪里巴德是南印度的农民运动领导人，印共中央执行委员会委员，印共在喀拉拉邦成立政府之后，他是邦政府的首席部长。

——译者

党二十三席，人民社会党三席，穆斯林联盟三席。

这种情况有力地反駁了在党的朋友中和反对者中所流行着的理論，这种理論認為：在过去的选举中，党之所以获得成功，仅仅是由于建立了左翼政党的統一战綫，因而避免了民主反对派的选票的分散。这次选举結果表明，虽然民主反对派的政党和个人的統一战綫曾經是民主反对派的所有政党和个人成功的一个主要的有利因素，但共产党是統一战綫內的主要力量。

我們也应当了解，即使是在这次选举中，如果人民社会党和革命社会党同共产党携手合作并帮助建立統一战綫，則民主反对派的政党和个人将会取得更大得多的胜利。如果他們是作为一个統一队伍去接近选民的話，至少还可能在十二个选区中打敗国大党，而印度共产党、人民社会党和革命社会党的联合力量則可能会在一百二十六席的議會中获得九十到一百席。

可是，事实仍然是：即使沒有这样一个統一战綫，国大党也已遭到了严重的挫折，它企圖通过直接的形式或总统統治的形式来繼續統治这个邦的計劃已經幻灭了。这一事态的發展不但受到我們共产党人的欢迎，而且对整个民主运动也是很有意义的。它給我們在吸收經驗教訓、以便今后在發展民主运动方面提供了丰富的材料。它迫使我們去研究促使这种發展成为可能的力量，以便使所得出来的結論能够有利于全国的民主运动。

这样一种研究当然需要時間，需要靠党中央和邦的領導机关的集体努力。正当我們所期待的这个研究成果还得花好几个月的時間才能做出的时候，我不妨在下面提出一些極其概括的結論，以供大家考虑。

苏联共产党第二十次代表大会

从这次选举结果所必须得出的对整个世界共产主义运动很有意义的第一个明显的结论是：和世界共产主义运动的朋友和敌人中间存在的普遍看法相反，苏联共产党第二十次代表大会所揭露的错误和弱点以及后来的波匈事件并没有削弱我国的共产主义运动。

在上述国际共产主义运动的事件发生之后，各个反对共产党的政党都曾经希望能把它们所谓的“共产党队伍的混乱和瓦解”兑现出来。在喀拉拉邦，你可以看到这些政党的宣传鼓动者在墙上写这样一些最常见的口号：

——“不投曾经屠杀了二万五千名匈牙利人的共产党人的票。”

——“同志，你没有听说赫鲁晓夫说过些什么话么？”

——“如果共产党人当选的话，喀拉拉邦将会成为另一个匈牙利。”

从全国性的领导人（连尼赫鲁总理本人也不例外）的某些言论可以明显看出，这种对共产党攻击的方针不仅限于喀拉拉邦。他们都希望在人民面前用宣传他们所谓的其他国家的共产党政府的罪行的办法，来掩盖他们自己的党和印度政府的罪行。

但这种做法并没有给他们带来好处，因为事实已经很明显：共产党的力量在这次选举中表现得比1952年时壮大得多。例如，在1952年到1957年期间，在若干邦的立法议会中是没有共产党议员的。而在今天，每一个邦立法议会里都有了共产党议员。而且，除了泰米尔纳德、安得拉和旁遮普（在这三个邦里，虽然其中有的邦就党获得的选票来

說，党並沒有遭到挫折，但代表却减少了，其中原因当然需要进行調查研究。) 三个邦以外，所有各邦立法議会的共产党代表都比上次大选要多些。在人民院的情况也是如此，在1952年到1957年这个期間，有共产党国会議員的各个邦現在还是有共产党国会議員；而在1952年到1957年期間沒有共产党国会議員的孟买邦、旁遮普邦和北方邦，今天在它們的代表成員中也有共产党的代表了。

从共产党在全国的进展来看，喀拉拉邦选举的結果表明：从苏联共产党第二十次代表大会对錯誤和弱点的大胆揭露中得到好处的是共产主义运动，而不是共产主义运动的敌人。这种揭露不但沒有像反共分子所期望的那样“使共产党队伍發生混乱和瓦解”，而且在这种揭露之后，其他各国共产党也跟着对于本身的弱点采取了揭發和克服的步骤，这些行动帮助了許多民主群众，使他們認識到：世界共产主义运动正像它揭露它自己的錯誤和弱点一样的認真，它也以認真的态度来处理它的这些錯誤和弱点。

統一战綫的經驗

从我們在喀拉拉邦选举的經驗中得出的第二个結論是：某一个統一战綫策略方針的成敗，其關鍵在于这一方針是否符合人民的活生生的經驗。

在这方面，回忆一下民主运动內部、特别是共产党內部关于統一战綫的性質和形式的各种爭論是有益处的。有人曾經提出过这样一些問題：統一战綫是否是反国大党的战綫；这个战綫是否仅由左翼党派参加，或者还包括其他人士；这个战綫是否有必要正式地成立各种指导委员会，并以此身份进行活动；而如果正是这样，它的基础是由哪些成分

組成的，并应如何去进行活动；以及其他等等。又如人民社会党是否包括在統一战綫內，对国大党领导机构和国大党政府政策表示反对并与之作斗争的那些国大党人士的地位怎么摆，无党派人士在統一战綫中的地位等等問題，还有着爭論。根据这些爭論的問題，共产党喀拉拉邦組織在去年6月举行的邦代表會議首次制訂了它的口号——建立一个这样的統一战綫，即凡是对国大党政府的政策展开斗争的政党、团体和个人（包括作为一个政党的人民社会党）以及国大党人士的統一战綫。

但是，这个口号制定后，还有一个問題仍未得到解答，这就是：如果有一个或几个属于这个口号范围内的政党和团体不愿意参加統一战綫，那怎么办呢？有些同志認為，建立各政党和团体的統一战綫是最重要的事件，因此，为达到这个目的，应当作任何的牺牲。他們認為，作为統一战綫的創始人和拥护者，党应当作最大限度的讓步，即使它的統一战綫同盟者提出过分的要求时也应如此。另外一些同志却認為，如果党的同盟者提出这样一些过分的要求，党应当一概加以拒絕，甚至因此而使党在选举中“单干”也在所不惜。

共产党的喀拉拉邦委员会实际上所采取的策略方針，都避免了这两种極端的傾向。一方面，它尽一切力量来同人民社会党和革命社会党建立統一战綫，并向它們作出了重大的讓步——这些讓步，如果根据它們的政治影响和群众影响来說，不能認為是合理的。邦委员会所以要这样做，是因为它意識到，把三个政党所代表的力量团结起来是非常必要的。另一方面，它大胆地进行冒险，建立一个只包括共产党和非党民主人士的統一战綫——这个統一战綫并不包括人民社会党和革命社会党，而是跟它們展开竞选，因为

它們已經變成蠻不講理了。

喀拉拉邦委員會的这个方針一般地說是正确的（我在这里有意用“一般地說是正确的”这些字眼，是因为在实际执行这个方針时可能会犯些錯誤），这从选举的結果中已得到証明。但是，如果以为这个方針在任何情况下，在任何时期都是正确的，那就錯了。这个方針在1957年被証明是正确的，而很可能在将来某个时候变成不正确的了；在喀拉拉邦也会这样，而在其他的邦來說更会如此。

我們不应当忘記，这个策略方針是在这样一个邦里制定出来的。在这个邦里，人民从自己的經歷中，对于国大党腐敗的政績，对于共产党同它的民主反对派的同盟者要想以左翼民主政府来代替国大党政府的努力，对于人民社会党拒絕成立民主政府，从而背弃了人民及它在民主反对派中的同盟者对它的信賴的态度，以至对于該邦政府五年来均处于不稳定状态和处于总统直接統治的局面都感到再也忍耐不下去了。正是这个将近十年来的具体經驗，使得許多具有民主思想的人都得出这样的結論：由別的政党来組織政府的嘗試既已失敗，現在得讓共产党試一試。許多具有民主思想的人的这种情緒，已被証明起了決定作用。

在这方面應該吸收的經驗教訓是：党在制定它的策略时，重要的是正确地估計人民的情緒和感情，而不要主觀地去制定它。

同人民在一起

从上述情况自然产生出第三个結論来：目前在喀拉拉邦将要作的新嘗試——共产党在資產階級民主宪法支配下的国家的一个地区执政，其成敗完全取决于党所制定的政

策和措施能符合人民的要求和願望到什么程度。目前将要在喀拉拉邦成立的政府是否善于深入到下層群众中去，善于采納人民的意見，时刻地跟上事物的發展，密切联系人民，并根据这些情况来調整和制定它的政策——这些就是将决定共产党和民主运动在喀拉拉邦的整个前途的关键性問題。

喀拉拉邦的共产党人充分認識到这个重大的責任，并在开始負起他們这个新的責任来。因此，我敢向“新世紀”的讀者們保證，我們將尽一切努力来証明我們并不辜負人們交給我們的責任。

1957年3月26日

(譯自“新世紀”月刊, 1957年4月号)

喀拉拉邦的挑战

戈文丹·奈尔^①

关于喀拉拉邦胜利的意义,这个胜利提供了哪些机会,以及提出了哪些要求等问题,为了在讨论时有所根据,最好是先看看手头已有的选举数字。

党 派	人 民 院		得 票 数
	竞选議席	当选議席	
印度共产党	15	9	2,267,888
国 大 党	17	6	2,102,887
人民社会党	8	1	438,459
其他党派	7	1	660,682
无党派人士	7	1	580,285
总 計		18	6,097,249 ^②

党 派	邦立法議會		得 票 数
	竞选議席	当选議席	
印度共产党	100	60	2,156,012
国 大 党	124	43	2,256,712
革命社会党	28	0	178,431
人民社会党	62	9	639,585
穆斯林联盟	18	8	236,623
其 他	48	6	440,738

① 戈文丹·奈尔是印度共产党喀拉拉邦委员会書記。——譯者

② 原文如此。——譯者

如果同上次大選比較一下，我們就會發覺，共產黨所獲得的選票的百分比已從十七點五增至三十六點五，而國大黨的百分比則從四十二點三降至三十八點二，人民社會黨也從二十點三降至十點八。應當記住，在這個計算當中，我們故意不把共產黨支持的無黨派候選人所獲得的選票包括進去。

關於這個巨大勝利、這次民主力量的大進展的原因，還有待於進行全面的分析。但對其中某些因素可以簡單地談一談。人民對國大黨政府和人民社會黨政府以及總統直接統治的滋味是嚐過的。人民對於作為鬥爭的領袖和作為地方行政機構人員的共產黨人的作法也是有過經驗的。許多選民有這樣的趨向，雖然他們不一定親共產黨，但他們認為不妨讓共產黨試一試。尤其重要的是，人們迫切地和廣泛地希望能在喀拉拉邦出現一個穩定的、有指望的左翼政府。

喀拉拉邦的共產黨人

但是，使仔細考察喀拉拉邦這次空前進展的原因的每一個公正的觀察家感到意外的倒是共產黨本身。從歷史上看，共產黨在喀拉拉邦是從民族鬥爭中——在特拉凡哥爾—柯欽邦則是从反對皇族和大君統治的鬥爭中——直接誕生出來的，它代表了民族運動中富有戰鬥性的部分。說引導工人及其他勞動人民參加民族運動的是共產黨並不過分，因為這是事實。

在喀拉拉邦，共產黨是馬拉雅利族人民民族生活中的重要部分，這也是事實。共產黨的影響擴大到每一個階層的人民當中，它保衛着大多數階層的利益。共產黨在喀拉拉邦文化教育方面所作出的貢獻是大家公認的。同時，黨

也从它在工人和农民中所建立起来的不可动摇的地位中得到加强，党不但是在大规模的斗争和运动里在工人和农民中做工作，而且无时无刻不为他们做工作，因此，党成了他们生命中不可分的一部分。

在喀拉拉邦，党的另一个显著特点是它的团结一致。尽管在讨论各种运动的时候，政治上有分歧，策略上有争论，但所有这些分歧和再多的争论也从来没有产生派别和引起互不信任。所有的同志，不管他们的意见如何，都一致维护和加强党的团结。

所有这些因素——在更进一步深入分析之后，还会发现其他因素——结合起来就产生了喀拉拉邦的优异结果。简单地谈一谈这个结果的意义并不是不适当的。虽然以前已经谈过，但仍不妨重复说一遍：这是共产党在一个实行着资产阶级民主宪法的国家里，通过人民行使他们的选举权而在这个国家的一个邦里执政的第一个例子。我们知道，俄国、中国和东欧国家的经历是不同的。革命成功以前，这些国家连稍起作用的民主制度也是不存在的。

我们也知道，在战胜法西斯主义以后，反动派如何在美帝国主义者的支持下把共产党人赶出法国和意大利的联合政府。但在喀拉拉邦，我们有着一个共产党人在选举中获胜的成功例子，当然这只是在整个国家中的一个地区的胜利。因此，说这个胜利是一个创造历史的事件，是并不错和不夸大的。

喀拉拉邦的胜利不仅仅是史无前例的事件，而且还一定会影响整个社会主义运动，特别是不发达国家中的社会主义运动。现在，社会主义思想已经吸引了社会主义阵营以外的国家的千百万人。工人阶级今天已能在更为广泛的

社会阶层中找到比任何时候都更多的盟友。在不发达的国家更是如此。在这些国家里，除了少数人以外，所有的人都把社会主义看作是摆脱经济落后和贫困的出路。例如，在印度，除了教派反动势力之外，没有任何政党公开责难社会主义思想——事实上，它们是在主张这种或那种社会主义。所不同的是，要采取什么方式来达到社会主义社会；社会主义的精确定义是什么。喀拉拉邦的胜利必然会有助于进一步把这些社会主义的力量联合起来，会赢得更多社会主义信仰者的支持，以及使和平过渡的可能性具体化。这个胜利还有助于进一步弄清楚什么是社会主义，要达到社会主义必须团结哪些社会主义力量。

根据宪法办事

这并不是说，共产党现在就有可能或想要在喀拉拉邦实行根本的社会改革。在这方面不应抱有任何幻想。共产党在它的竞选宣言和当前的纲领中已经明确指出，它希望通过由它组织的政府来减轻人民的痛苦，提出和实行符合宪法和计划委员会建议的土地改革，采取其他政治和经济措施来实现民主。提高邦行政机构的办事效率和提倡清廉作风，并尽可能地提高人民的生活水平。

共产党的领袖们已经多次明确表示，他们将根据宪法的条文和精神办事。我们不会背弃这样一种声明，即使这种声明马上就会约束我们的言行，特别是因为我们只是在印度联邦的一个邦里建立了新政府。印度宪法保障了特权阶级的某些权利，赋予中央政府非常广泛的权力，特别是在财政方面。对喀拉拉邦来说，这将是一个特殊的困难。因为喀拉拉邦的特拉凡哥尔—柯钦地区过去曾经享有某些

特权，即能从关税、柯欽港的收入、所得稅方面获得稅收。現在，所有这些稅收都拨归中央政府，这样就限制了筹措資金的范围。

除了財政困难以外，还有官僚主义，特别是在比較高級的行政机构中的官僚主义的問題，这种官僚主义是英国人用統治者的传统方法培植起来的，而它在独立以后的十年間并没有被認真的革除。官僚主义的精神面貌，諸如文牍主义、对人民漠不关心、对人民的才能缺乏信任等，是我国尽人皆知的。它必将成为采取措施来从事巨大改革和前进中的一个障碍。而且，对于那些特別粗暴和无能的中央一級的高級官員，不要說懲罰，就是要想調动也必須經過中央的同意。因此，提高官僚机构的办事效率和道德水平将是一个艰巨的任务。至于对官僚分子进行关于民主真义的教育和确立为人民服务思想的教育，更是一项繁重的工作。

由此可見，尽管有这些限制和困难，喀拉拉邦的共产党人的責任还不仅仅是要把这个政府改成为一个有效率的和廉潔的政府。这个政府只是看来比国大党的政府稍为好一点是不够的。当然，这只是問題的一些重要方面，必須大力注意的是要使喀拉拉邦政府成为其他的邦政府的榜样。

向社会主义前进

但更重要的和基本的問題則是走向社会主义的問題。在这个問題上，既沒有現成的答案，也沒有固定不变的答案。这不仅仅是印度的、而且是整个世界共产主义运动的一个新的問題和新的試驗。但重要的是，应当認識到，這個問題是存在的。而且這個問題的解决，如果不是更重要的話，也至少是同实行有效的行政管理同等重要。当然，这

两者之間是不能机械地分割开来的。

有些人因为共产党人宣称要遵守宪法，和重申共产党人将通过和平过渡的方法达到社会主义这一原則而感到奇怪，其实这些人应当知道，共产党人并不是在喀拉拉邦的选举結果公布以后，他們取得了胜利才說这种話的，早在一年左右以前，党的帕尔加特（第四次）全国代表大会就把它作为一个原則問題，作为在新的条件下的新的总路綫而提出来了。

这些人并不知道这一点，所以他們現在企圖把印度共产党人說成是已經变成了“粉紅色”的了，說他們已經变为挂着共产党招牌的社会党人，說他們已經放弃革命而爭取改良，已經用甘地主义来代替馬克思主义了。可悲的是，这些先生們不但必将会重新感到失望，而且会为他們对共产主义和共产党人的无知而再一次感到懊丧。

共产党人的目的現在不是，将来也决不会是先設法取得部长的职位，然后充当討好中央政府当局的“順臣”。共产党人把爭取政权看作是一个重大的責任，看作是一个巨大的机会。他們将保持謙虛和信心，担負起这个責任，号召所有的人进行合作，以便使喀拉拉邦成为印度的一个榜样。共产党人希望和相信，在履行职责的时候，中央政府和喀拉拉邦政府之間将会保持融洽的关系。他們希望，中央政府現在不会因为共产党人在喀拉拉邦成立了政府而将已經确立的一点点民主传统加以破坏。政治上的仇視是同民主制度不相容的。

新的工作作風

共产党要以既热情又冷靜的态度来充分地利用已經得

到的机会。它希望能抓住这个机会对争取民主和社会主义的群众运动给予新的和巨大的推动，寻找出在新的形势下使这个运动走向更大胜利的新的道路。人民经过了多次的重大斗争和蒙受了許多牺牲，才使得这次选举胜利成为可能。现在，必须要利用这个胜利来为他们服务，必须帮助他们提高阶级觉悟和自信心。只有在工人阶级领导下的并联合其他阶层的劳动人民的有组织的力量，才能给印度带来社会主义。没有任何其他社会力量和任何天才人物能够完成这个任务。由于共产党人从来就忠于他们的社会主义事业，所以他们将同过去一样，尽力发掘这些劳动阶层的潜力并使之成为一种不可战胜的力量。

因此，并不存在这样的问题，即共产党人现在已经安于单调无聊的例行公事和安于已有的“名誉地位”不再想革命了。这样的问题决不可能发生，除非异己的思想意识已经侵蚀了我们。要进一步发展喀拉拉邦以及全国的社会主义运动，就必须制定一些有助于减少（那怕是很有限的减少）喀拉拉邦社会生活中极不平等的现象的具体政策。必须通过新的法律来制止财富和权力的集中。其中一项做法就是，在同中央进行协商以后，并在给予保偿金的条件下，把外国人占有的种植园收归国有。

但更为重要的是要采取一种新的工作作风以便使政府能密切联系人民，并使人民能尽可能地参与政府的工作。共产党人将要进一步改进他们的工作作风，以便同人民打成一片，关心他们的要求，倾听他们的呼声，扩大他们的权力和他们的组织。他们必须防止向人民“发号施令”或者单纯依靠行政命令来办事等倾向。

（译自“新世纪”月刊，1957年4月号）

喀拉拉邦政府的政策声明

(南布迪里巴德發表于 1957 年 4 月 5 日

就任喀拉拉邦政府首席部長以後)

我剛才已經舉行了宣誓并就任了首席部長。我的同事們即斯·阿朱達·梅農、克·斯·喬治、克·普·高普蘭、特·弗·湯馬斯、普·克·查坦、克·爾·戈利、特·阿·馬齊德、約瑟夫·蒙達塞利和阿·爾·梅農博士也都已經宣誓就職。我們的另一位同事弗·爾·克里斯納·艾雅再過幾天亦將就任。

我們都認識到我們正在擔負着一個重大的責任。被稱為“多問題之邦”的這個邦的行政管理，對任何人來說都不是一個輕而易舉的任務。再說，在行政管理工作方面，我們大都是比較缺乏經驗的。而且，我們還必須在一個包括若干我們所不喜歡的規則和程序的制度的範圍內從事工作。

儘管存在着這些不利的條件，但我們願意克服這些困難，履行我們的職責。在這方面有兩個因素使我們產生希望和信心。

第一個因素是，我們認識到：我們不是作為個人、而是作為將近四分之一世紀以來的偉大運動的代表來擔負這個任務的。當我們想起，在背後支持着我們的，有對成千上萬為革命事業而犧牲的先烈的神聖追憶，有無數過去曾經、今天仍然在竭力去建立群眾運動的黨的工作人員（我們正是代表他們來盡職的）的時候，我們精神上就受到莫大的鼓

舞，充滿自信心。今天早晨，我們曾在我們已故的領袖克里斯納·皮萊同志的墓前獻花，而這是我們向所有的先烈所作的微小的革命敬意的一个象征。我們向曾經第一次高舉我們黨的旗幟，高舉喀拉拉邦有組織的工人運動的旗幟的已故的克里斯納·皮萊同志發誓，向在歷次鬥爭中犧牲了的先烈們（從卡育爾的英雄們到馬赫鬥爭的英雄們）發誓，我們將盡力排除一切障礙，來完成我們目前擔負的重大責任。在排除阻撓我們完成任務的障礙的時候，我們決心表現自我犧牲的精神，並在這方面以已故的同志們為我們的榜樣。

第二個使我們產生自信和勇氣的因素，是我和我的同志們近幾天來收到的來自各階層人民的大量賀信。寄出這些賀信的，有各種種姓的、各種信仰的和各個政治組織的人，而且還包括一些私人朋友、羣眾工作中的同事以及對我們個人和對我們黨懷着良好願望的人。這些賀信表明，我們擔負這個責任不僅對我們黨負責，而且還對希望建立一個新的民主和繁榮的喀拉拉邦的心懷好意的一切人負責。

我想趁這個機會向所有寄給我們賀電賀信、從而使我們產生自信和勇氣的朋友和心懷好意的人表示謝意。同時我還想趁這個機會向他們保證，我和我的同事們將竭盡個人的和集体的努力以完成我們的任務，即採取一些初步的措施來建立一個新的和繁榮的喀拉拉邦。

我們黨已經通過它的競選宣言向人民提出了建立這樣一個民主和繁榮的新喀拉拉邦的大綱。我願意明確地表示，我們將努力使這個綱領充分地實現。

某些別有用心的人們正在盡力宣傳，說我們在競選宣言中提出的綱領是一個難於實行的綱領，說我們自己今天

也已認識到它不能實現，因而不再宣傳這個綱領了。

這種宣傳是不符合事實的。我們堅持要實現這個綱領。我們的邦政府將進行集體的 effort，每個部長將進行個人的 effort，以便採取一切可能做到的立法的和行政的措施來迅速實現綱領中的各項規定。

我們並不幻想這些綱領能夠通過政府頒布的法令，就在一個晴朗的早晨非常輕易地實現。我們希望人民也不要存有這種幻想。在這個綱領中，有些項目是能通過政府的法令獲得實現的。綱領中的某些項目，必須經過起草議案、將議案提交立法議會、經過專門委員會討論和辯論、然後經由立法議會通過等這樣的一些程序才能付諸實行。由於上述的最後一類項目是需要花相當的時間才能變為立法，所以綱領中的某些項目要求我們先行頒布某些緊急的條例，以便暫時解除人民的痛苦。同樣地，有些項目我們需要同邦內的其他黨派和各階層或者同中央政府進行詳盡的討論。只有先後經過這種種的程序，我們才能最後實現整個綱領。

但是，所有這些程序都不致妨礙綱領的實現。只要我們獲得喀拉拉邦的其他黨派和階層以及中央政府的支持與合作，我們就能夠逐漸地和逐步地實現綱領上的各項規定。我們毫不懷疑我們能夠獲得這種支持和合作。

為了使這種一般的看法能更明確起見，我現在來考察一下綱領中的各個主要項目。

一 發展計劃

我們印度共產黨喀拉拉邦委員會的競選宣言包括了一個十六點的發展計劃。這個計劃是根據喀拉拉邦的實際情

况而提出来的,因为喀拉拉邦有着若干特点,诸如人口密度很高,失业情况严重,工农业落后等。除了关于“把第二个五年计划期间分配给喀拉拉邦的投资额增加到二十亿卢比”这一项而外,十六点计划的其他项目都没有受到过任何批评。

为解决椰皮丝业、手织业、漆树子业和渔业而提出的七点计划也没有受到过严重的批评。

因此,我们就完全有可能采取下列措施来正确地和迅速地实现上述的发展计划。

首先,我们将召开一个会议,邀请喀拉拉邦的各个党派和团体以及有关方面的专家来参加,以便讨论在第二个五年计划期间实现为大家所同意的發展喀拉拉邦的计划的问题。在拟定这个计划的时候,显然应当注意考虑喀拉拉邦的经济特点。

第二,经上述会议通过的各项决定应当通知中央计划委员会,应当同计划委员会进行讨论,以便使为喀拉拉邦而拟定的计划能安排到全国的计划中去。如果讨论结果认为需要对喀拉拉邦的这个计划作某些修改,那就应当予以修改。

第三,在上述计划开始实行时,需要设立各级的计划委员会,以便帮助政府检查计划执行的情况,这些计划委员会应当适当地吸收各个党派、各阶层人民的代表以及有关方面的专家来参加。

二 资金的来源

有许多人说,上述发展计划将因资金困难而搁浅。但这种忧虑是没有事实根据的。因为:

(甲)若干机构和企业已經为邦政府所占有和管理；如果对这些公营机构和企业实行更有效的管理，就能帮助政府获得更多的收入。

(乙)其次，某些今天仍屬私有的企业可以变为公有；这样做不但能对这些企业进行更有效的管理并使其在有利于国家利益之下从事經營，而且能够为邦政府在收入上开辟另一个来源。

(丙)再者，根据宪法，有若干稅收項目是屬于邦政府权限之內的，但至今还没有加以利用。如果征收到这些稅款，就能增加政府的收入，同时又不致于增加那些沒有能力負擔的人民的稅务負擔。沒有任何东西可以阻碍喀拉拉邦政府和人民来共同利用这些来源，并以之来增加本邦的資金来源。

当然，要利用这些資金来源，在中央政府方面对現在所实行的政策应先进行某些重大的改革。

例如，喀拉拉邦比国内任何其他地方更需要一个發展計劃。但是，恰恰在这个方面，喀拉拉邦比任何其他地方都做得差。再者，今天中央和各邦之間在分配資金来源上所采取的方法，并不能使我們的邦分得足够的資金来进行生产的和非生产的建設，例如，孟加拉或其他某些产麻的邦都分得了中央政府征自黃麻工业的收入的一部分，可是中央政府对征自喀拉拉邦的产品（如椰子、胡椒和橡胶等）的收入方面，却没有作出同样的規定。

和上述同样重要的忽視喀拉拉邦問題的情况，也表現在中央政府所执行的关于某种财产的政策上。例如，关于在种植园这样一个重要的經濟部門中废除外国統治的問題。即使单独从財政經濟的角度来考虑，关于采取这个步驟是

否会有利于喀拉拉邦的問題，中央政府也不准备加以討論。它不主張把種植園收歸國有，即使這樣一個單獨步驟可以使喀拉拉邦獲得成千萬的盧比來發展它的經濟。同樣地，中央政府的另一種傾向是，反對採取加重對有錢人的稅務負擔的措施，即使這樣做可以幫助我們的邦克服財政上的困難。

我們將盡我們最大的努力來使中央政府改變這些方面的政策。在這樣做的時候，一方面我們務必盡最大的可能運用憲法所賦予邦政府的一切權力；另一方面我們也將最嚴格地遵守憲法在邦政府的職權上所規定的權限範圍。我向喀拉拉邦的人民呼喚，請他們在這方面給予我們以支持和合作。

三 工業中的和平秩序

要順利地執行五年計劃，最重要的前提之一，就是僱主和僱員之間的友好和真誠的關係，為了僱員、僱主和整個國家的利益，就應當在勞資糾紛發生時解決這些糾紛，應當儘可能避免罷工和關廠，應當使生產過程不致中斷。

在工業中所以缺乏這樣一種氣氛，其主要障礙在於僱主們不願承認僱員的組織，或即使是他們承認了這些組織，也只是流於形式；其次在於僱主們不願接受僱員在薪資標準和勞動條件方面的合理要求。我們的政府將盡力使僱主們改變這種態度。

我們相信，如果僱主們改變他們的態度，僱員們和他們的組織將準備調整勞資關係，以實現工業中的和平秩序。但是，鑒於某些僱主可能還不放心，所以我願意利用這個機會明確表示：在我們這方面，我們將努力使僱員們採取這種

态度。

政府将采取步骤来召开一个由工会、雇主和政府的代表参加的三边会议，以作为按照上述方针实现工业中的和平秩序的一个开端。除了召开上述邦一级的、包括所有工业部门的会议以外，我们还要采取步骤召开各个工业部门的三边会议。

同上述私营企业中的三边会议一样，在公营企业中，我们也将采取步骤组织行政方面的代表和工会代表之间的讨论和协商，以便寻求解决纠纷的办法。

我们虽然要采取步骤来实现公营企业和私营企业中雇员的合理要求，但也有必要使雇员们认识：他们必须在实现有效的生产和管理、从而使五年计划获得成功这方面发挥重大的作用。

雇员们和他们的组织应当认识到，他们有责任去克服管理和生产方面的不法行为和贪污腐败的现象。他们还应当认识到，他们有责任在生产和管理方面推行极其有效的技术改革。另一方面，雇主和政府应当创造必要的前提，以便雇员们和他们的组织有可能在这方面履行他们的职责。为了达到这个目的：

(1) 雇主和政府应当承认现存的所有工会；

(2) 政府应当根据“一个工业部门，一个工会”的原则，帮助有一个工会以上的工业部门中的各个工会实现它们之间的统一；

(3) 在那些工会的统一认为是不可能实现的工业部门中，各工会之间的关系应当建立在能够解决劳资纠纷的基础上。至于如何才能做到这一点，应当在三边会议上加以讨论，而会议的决定应当列入有待于通过的新工会法中；

(4)各个工业企业应当設立“工厂委员会”，这些委员会在調节和控制各个工业部門的劳动条件方面应当具有广泛的权力；

(5)各个企业应当設立管理委员会，以便帮助行政方面有效地管理企业，以及帮助雇員們了解企业要解决的財政問題和其他問題。管理委员会应当适当地吸收雇員的代表参加。

在根据上述方針調整工业中的劳資关系的同时，政府将努力采取步驟来規定农业工人、中产阶級雇員(包括低級雇員)等的薪資标准和劳动条件。

四 土地改革

大家知道，我們邦的土地問題是比較复杂一些的。因此，这个問題需要同关心制定詳細的土地改革計劃的各阶層人民进行协商。某些一般的政策方針已經制定出来了，这些方針可以作为討論的基础。这些政策方針便是計劃委员会土地改革組制定的。这些方針已經获得全国性的政党如国大党、共产党和人民社会党，以及若干代表农民的組織的支持。因此，上述的协商會議不用花很長的时间，而是可以比較快地結束的。我們希望能在一个确定的短時間內，找出一个或几个法案，其中規定公平的地租，規定佃戶的佃耕权，根据喀拉拉邦的特殊情况規定持有土地的最高限額，分配超过最高限額的多余土地，保护由于上述改革而蒙受損失的小土地所有者的合法权益等等。由于农民要求立即解除他們的某些痛苦，而上述的改革方案又还有待于制定，所以必須頒布禁止一切夺佃行为的紧急法令。

五 政府和人民

我們請人民注意貫穿着上述行動方針以及在这个聲明中沒有談到的其他某些方針的一個問題。這就是我們的政府和各階層人民的組織之間的关系問題。

我們所制定的喀拉拉邦發展的綱領是一個牽涉到喀拉拉邦人民生活的各個方面的綱領。對這個綱領的每一項規定，我們黨都有它自己明確的見解和確定的建議。同時，我們也需要同跟這個綱領的每一項規定都有关系的各階層人民進行充分而詳盡的協商；只有同人民的組織進行這樣的協商，我們才能最後制定出一個具體而詳細的綱領來。

比方，正如我已經指出的，喀拉拉邦的發展計劃將是同各政黨、群眾組織以及專家或專家團體進行協商的問題。同樣地，我們將努力通過三邊會議來解決工業勞工問題，通過同跟土地問題有关的各階層人民之間的協商來解決土地問題。黨在它的競選宣言中就上述問題提出了某些建議，以作為協商的基礎。

在教育、醫藥衛生和文化等方面，我們也採取了同樣的做法。在教育方面，我們只能在同教師組織和學生組織協商的基礎上把我們的計劃加以具體化和最後擬定；我們將把競選宣言中提出的建議作為協商的基礎。同樣地，我們也將拿有關醫藥衛生的建議去同醫生協商，拿有關文化方面的建議去同文化工作者協商。

下面，我提出某些仍有待於協商解決的重大問題以及我們提出的一般方針，以供大家討論。

(甲)失業問題：在目前的社会結構內，要完全和永久地解決這個問題顯然是不可能的。但是，用實行規定持有土

地最高限額，并分配超过最高限額的多余的土地和政府占有的可耕地的計劃的办法，是可以部分地解决农村失业問題的。同样地，用組織合作社的办法也可以部分地解决小型工业和乡村手工业的失业問題的。如果农业和工业的發展計劃能按照我們的意圖去实行，失业問題也能获得部分的解决。当然，采取上述这些措施后，有一部分人的痛苦还是不能得到解除的。这样就产生了一个問題：到底有没有可能給这部分人以就业的机会呢？如果可能的話，是哪些就业机会呢？这个問題必須交給前面提到的計劃會議去討論。

(乙)馬拉雅拉語的地位問題：我們所采取的一般政策是要使馬拉雅拉語成为行政机构的以至于包括邦立法議會和邦政府办公厅的工作的語言，成为教育的以至于包括大学教育的語言。但是，还存在着許多問題，例如在这方面有哪些可以立即实行的，哪些需要过些时候才能实行，哪些在今天还碰到某些技术困难以及怎样克服这些困难，等等。所有這些問題必須同有关方面的人士进行协商。

(丙)地方自治問題：如果想要使我国的民主制度健全起来，就应当在建立官方机构的同时，建立民选的行政机构。但是，这样一种民选的机构应当采取什么形式才恰当呢，区一級要不要区議會和县一級要不要县議會呢，是否只設立村社就够了呢，各級地方自治机构之間的关系以及地方自治机构同官方行政机构之間的关系应当是怎样的呢——这些都是需要进行进一步协商的問題。

为便于协商起見，政府应当尽一切可能去帮助和鼓励那些能够实现这些任务的現有的人民組織。同时，也应当在尚未成立这些組織的地方为这些階層的人民成立这

些組織。政府將把幫助成立這些組織一事作為它的任務之一。

六 廉潔的行政機構

要想實現我黨綱領中的上述各個項目，就必須消除行政機構中的貪污腐化和不法行為的弊端，必須建立一個健全和廉潔的行政機構。

我們並不幻想，以為對行政機構實行這樣一種改革是一個輕而易舉的任務。我們認識到，只有對目前的行政機構乃至整個社會制度的根深蒂固的弊端進行經常的和毫不妥協的鬥爭，我們才能在這方面取得顯著的進步。我們保證要把這個任務作為我們主要任務之一。同時，我願意告訴人民，政府將注意與此有關的下列三項任務。我並請求人民就如何貫徹下列三項任務方面提出建議和意見。

第一，全體人民應當覺悟到，每一個公民都有責任去揭發政府人員——從部長到村的政府人員——的任何違法亂紀的行為，提醒政府人員注意這些罪行，並幫助政府及時地處置他們。每一個組織和每一個關心正義的人士的任務應當是反對任何政府人員的任何受賄和任人唯親的行為以及其他弊端。同樣地，較高級的政府當局應當對那些被控告的政府人員的情況進行及時的調查和適當的處理。培養人民的這種覺悟和相應地改變政府人員的態度——這是政府雇員的組織必須在其中起非常重大的作用的一個任務。

第二，目前，邦政府辦公廳及其以下的各級政府部門所實行的行政方式，與其說是消除了，不如說是助長了行政機構中的若干弊端。行政機構同人民之間存在的鴻溝，拖延誤事的文牒主義，某些人在影響政府人員方面所得到的便

利——这些因素乃是行政机构中弊端产生的基础，如何消除这种现象呢，应当实行怎样的行政方式才能使行政事务处理得更有效和更恰当呢——这是政府马上就会注意到并着手进行适当的讨论的问题。

第三，部长们必须安排一下自己的私生活和公事活动的规则和制度。如果产生这样一种看法，以为部长们的亲戚、朋友和公共工作中的同事能够给他们以很大的压力，那么要建立一个健全和廉洁的行政机构就会碰到巨大的障碍。我们每一个人都将极力避免使人产生这样一种印象。但这还不够。还必须制定某些明确的而且要严格实行的处世规则，以便指导部长们的活动。我们将把我们自己在这个问题上讨论的情况公诸于人民。同时，我要求人民就如何才能真正贯彻这种做法方面提出忠告和建议。

我不打算再拖长这个已经够长的声明了。我想以请求各政党的所有心怀好意的人和各阶层人民帮助我们实现上述纲领这一点来结束我的声明。在这样做的时候，我认为有必要特别向那些将在立法议会中充当反对派的政党以及那些虽然没有参加立法议会却在议会外反对我们政府的政党说几句话。

我愿意告诉他们：我们欢迎他们向我们的政府提出批评，指出我们提出的议案和我们采取的行政措施中的错误和不适当之处，并指出我们的部长个人或整个政府所犯的不法行为的每一个步骤。这无疑是处于反对地位的政党和组织应尽的责任。另一方面，我要提醒他们：他们的批评应当是有助于我们改正错误；而对于我们所做的有利于人民的事情，他们应当给予支持。

我可以提醒他们：共产党在中央国会以及在我们党处

于少数地位的邦立法議會中正是采取这样的态度的。我們这种态度的最显著的例子，就是我們对国大党政府的外交政策以及它的对内政策的某些方面的支持。在特拉凡哥尔—柯欽邦立法議會中，我們党也曾經支持过人民社会党政府以及其后的国大党政府所提出的土地改革措施，因为我們認為这些措施如果付諸实行是会有利于农民的。我希望現已处于反对地位的这些政党会同样采取我們在它們执政时对它們曾經采取的态度来对待我們。

我毫不怀疑，如果其他政党采取这种态度，新政府就能够采取一些为建立一个民主和繁荣的新喀拉拉邦所需的初步措施并为实现这些措施而斗争。

1957年4月5日于特里凡得琅

(譯自“新世紀”周刊，1957年4月14日)

印度共产党领导的喀拉拉邦政府 执政六个月来的情况

原编者按：下面是喀拉拉邦首席部长南布迪里巴德为该邦政府出版的“喀拉拉邦在前进中”一书所写的序言，本书评述了喀拉拉邦政府就职六个月来的各种活动。

要判断一个照宪法规定其正常任期为五年的政府的成败，六个月的时间是太短了。

但是，如果要考察这个政府是否在朝着正确的方向前进，六个月的时间是足够的。

换句话说，一方面，支持政府的人说政府是“成功的”，而反对政府的人却硬说政府是“失败的”，这两者都过于武断；另一方面，前者可能说政府已经采取若干导致成功的初步措施，而后者却可能硬说政府所采取的这些措施不但对人民无益，而且是肯定地有害。

本书对现政府成立最初六个月来在本邦所做的事情作了一个简短的介绍，我希望这本书会使公正的社会人士明白事情的真相。

可是，本书只不过叙述若干明显的事实，以表明政府的各个部门所作的事情吧了，而并没有充分说明政府的各种措施所根据的那些基本政策。

因此，下面我就来简单地介绍一下政府的若干政策。

本来，这些政策在政府的各项声明中已加以说明，但是，再把它們归结起来说明一下，以便使讀者能够更充分地了解这本书中所叙述的事实，那还是有益的。

三个基本的思想

喀拉拉邦政府的一切活动都是在三个基本思想的指导下进行的，而这些思想至少在表面上已經为我国各阶层人民所接受。

第一，我国必須动員它的一切物質資源和道义力量来發展现代化的工农业經濟，使人民能够过一种繁荣的和文明的生活。

第二，在力求实现这个为全国建設一种繁荣經濟的目标的同时，还必須改变国内所創造的財富的分配方式，使創造这种財富的基本群众能够分享到比他們今天所得的更多的財富。

第三，除非对目前的行政制度实行根本的改革，否則就不能够实现上述的两个目标，因为过去英国統治者及其印度同盟者給我們遺留下來的目前的这种行政制度，是不能够真正地动員和利用国内的資源的，而就其对为国家創造財富的基本群众說来，則是一种不公正和压制的关系。

上述这三个基本的思想，是已經为我国各阶层人民所接受了的全国性目标——建設一个社会主义社会的目标——的自然伴随物。因此，人們将根据国内每个政府的行动究竟是符合或者是违反上述思想这一标准来判断这个政府。我們的政府断言，我們的行动远比国内其他任何一个邦政府及本邦历届政府的行动更符合于上述的思想。

我不打算在这里把我們的活动同其他邦政府的活动作

一番比較，來証實這種斷言。我只是想說明一下，我們的活動究竟如何符合於上面所提出的那些思想。

喀拉拉邦和第二个五年計劃

遠在我們就職以前，我們黨就曾經批評過第二个五年計劃關於喀拉拉邦的規定。我們曾經說過，考慮到喀拉拉邦人口稠密這一嚴重問題（它影響到喀拉拉邦人民所面臨的就業問題和缺糧問題）的重大性和複雜性，第二个五年計劃關於開發喀拉拉邦工農業方面的資源的規定是完全不恰當的。

我們黨根據這種批評，曾經在它的競選宣言中保證要爭取把撥給喀拉拉邦用於第二个五年計劃的款項從八億七千萬盧比增加到二十億盧比。

反對黨內的若干朋友們抓住我黨競選宣言中的這一條，而提出一種沒有道理的“論調”，說共產黨業已“許諾”人民：如果它當選了，它就會得到二十億盧比（而不是八億七千萬盧比）來實現喀拉拉邦的計劃。

這種“論調”忽略了下述事實：一個政黨的競選宣言並不是那些“無黨派”候選人的那種騙人的許諾，這些人為了竭力給自己拉票，就對人民說，如果他們得到一定數量的選票，就將修建這座橋或那條路，或者在這兒創辦一所學校，抑或滿足當地的其他某些要求以作為報答。任何一個政黨的競選宣言是向人民提出一種保證，表示該黨將為實現競選宣言中所提出的大綱而奮鬥。

因此，問題並不在於綱領中的某一條是不是已經完全實現或者實現了一部分，而是在於該黨（不論是執政黨還是在野黨）是否一貫堅持競選宣言中所規定的目標，以及它是

否尽可能地为实现根据这一目标所提出的若干具体的口号而奋斗。

从这个角度来看,我可以满怀信心地说,我们的政府已经尽了一切可能,使本邦的经济朝着我们党在其竞选宣言中所规定的方向发展。同时,遗憾的是,各反对党并没有认为它们应当同我们合作,以求实现我们党和政府关于喀拉拉邦计划的方针中所包含的共同目标。

现在,让我稍为列举一些明显的事实来证明这一点。

自从我们就职以来,我们一直在竭力提醒中央政府:在编制第二个五年计划的时候,本邦的需要完全被忽视了。

我们曾经指出,根据人口来看,本邦应该从中央和邦两方面得到将近十八亿卢比的拨款,但是,我们从邦方面得到的拨款只有八亿七千万卢比,从中央方面得到的非常少。

我们也曾经提出,鉴于本邦的人口、失业和缺粮问题的独特性质,我们得到的拨款必须比按人口分配的拨款要多。

反对党的作用

根据这个理由,我们曾经要求给予二十亿卢比的拨款。

但是,我们的反对党朋友们不但没有支持我们把这个问题向中央政府提出来,而实际上当我们提出这个问题时还讥笑我们。

在邦立法议会内,一个国大党领袖甚至还说,我们从邦的拨款方面所得到的八亿七千万卢比,实际上比我们应该得到的(全国按人口计算的拨款)还要多!似乎我们对从中央方面用于全国的拨款中得到合理的分配这一点漠不关心!!似乎中央方面的大量投资是否全部用于其他邦这一点,对于我们是无关系要的!!!

但是，就在我們就職和同計劃委員會展開討論的時候，我們發覺經濟局勢業已發生了一種重大的變化，即在第二個五年計劃的頭一年所實施的大量赤字財政措施，業已開始影響到國民經濟；物價上漲、某些商品現貨缺乏和財政困難等現象已開始發生；人們也已經開始談論有必要削減和改變第二個五年計劃了。

在這種情況下，如果要堅持我們原先提出的二十億盧比的數字，那是無用的。同時，我們曾經着重指出，雖然我們不再堅持這個特定的數字（我們並不認為它是不可更改的），但我們卻不能夠放棄我們的要求：在我們邦內所應當辦的事業，遠比第二個五年計劃最初編制時所規定的要多。

因此，我們曾經向計劃委員會提出一個修正過的文件，其中要求的撥款不是增至二十億盧比，而是增至十二億五千萬盧比左右。在這個文件中，我們曾經強調指出，幾乎所增加的全部撥款（略少於四億盧比）都將用於增加農業生產和小型工業生產，從而有助於解決全國所面臨的若干最嚴重的問題。

我們的反對黨朋友們也並沒有以一種建設性的精神來考慮這件事情，而是以一種嘲笑和幸災樂禍的態度來對待這件事情。他們說，“這些傢伙並沒有得到二十億盧比的撥款！”——似乎這種迫使我們提出退一步要求的困境，就是標志着反對派的勝利和我們的失敗，而並不是本邦甚至全國共同的失敗。

在後來的幾周內，第二個五年計劃所開始遭到的困難進一步加劇了。國家建設委員會常委會的九月會議和在這以前在國會中對於第二個五年計劃進行的辯論，曾經充分地表明，整個第二個五年計劃已遭遇到困難。

要求拯救第二个五年计划

显而易见，第二个五年计划的规模有大大被削减的可能。因此，当时我认为必须相信本邦人民，告诉他们：除非本邦的一切人士团结一致来防止这个危险，否则，我们这个邦就有可能还得不到原先分配给我们的八亿七千万卢比的拨款。

不幸的是，我们的反对党的朋友们又不同我们携手合作，对我们这个邦所面临的危险采取了一种心安理得的态度，并讥笑我们的政府，说它现在正处于这样一种困境，即不但得不到更多的拨款，反而遭遇到连原先的拨款还要被削减的危险。

即使我们处于在实现我们的计划方面充满着严重危险的这种情况下，我们的政府仍然深信，只要政府和本邦人民对计划采取一种实事求是和建设性的态度，计划的问题是能够得到圆满解决的。这种态度在于：

一、要认识到，在目前全国的计划遭到越来越多的困难这种情况下，我们将不可能进行那种需要千千万万卢比的宏大计划，但是我们却可能在全邦各地制订和执行一系列小型的计划——修建小型的和较小的灌溉工程，其中每一个工程不是灌溉几千英亩土地，而是几百英亩土地，甚至于几十英亩土地；不是兴建能雇用数百名工人的大工厂，而是建设只雇用十几个或更少人的小型工业和家庭手工业，等等。

二、同样要认识到，不可能通过增加资金的方式，从政府那里得到大量的贷款和津贴，但是，有可能得到一笔较小的款项，来补足我们自己可能从本邦人民所收藏而未被利

用的資金中動員出來的那部分（把少數人——他們每人都能投資幾千盧比——聚集起來，在金融機構的協助下，就能夠得到足夠的資金來興辦工業、農業或其他的企业）。

三、為了決心使上述的可能性得到充分的利用，就必須一方面打破人民的慣性（一切事情都指望政府來干的傾向），另一方面，則要破除政府機關的不可饒恕的拖沓現象和文牒主義（它對人民自覺自願的努力，不是考慮怎樣來加以促進和發揮，而是考慮這種努力是否符合於一個死板的官僚政權的“業務規則”，似乎這些“業務規則”是不能更改的，而事物發展的需要倒應當服從於這些“規則”）。

因此，我們的政府認為具有決定性意義的事情是：不要把第二個五年計劃（當然也連同以後的五年計劃在內）僅僅看成是行政人員和技術專家所制訂的一些計劃的彙集而已。恰恰相反，計劃的成功有賴於動員全國人民，並使他們同政府和技術專家團結一致，以便動員和利用國家的全部資源。

委員會的成立

這個任務應當通過政府的官方活動同執政黨和反對黨以及其他許多非官方組織和人士的非官方性活動的互相配合來完成。

為要實現我們人民的活動和政府的活動之間的這種配合，便成立了邦計劃諮詢委員會和各县建設委員會。我要說明，只是成立這些官方組織本身並沒有使局勢發生任何決定性的變化。在這方面，應當作的事情遠比目前已經作了的事情要多得多。

但是，我認為這是走向正確方向的一步，而它將幫助我

們进一步前进。同时，我深信这些組織的适当活动，加上我們对計劃又采取了新的态度（上面已加以非常簡要的說明），將使我們能够在更大的程度上来扩大建設活动，而这种程度远比我們邦在得到原先那笔八亿七千万卢比的拨款时所認為可能达到的程度要大得多。

讓我們現在来談談本文开头所提到的第二个指导思想——使創造財富的基本群众得到更多財富的必要性。

反对我們的人又一次抓住我党竞选宣言中所包括的关于增加工人和雇員的工資和花紅，土地改革等各个項目，来譴責我們的政府沒有履行它向人民所許下的这些“諾言”，而且替我們的政府下了一个判断，說它“完全失敗”了。

正当的看法

正如在計劃問題上一样，在这个問題上应当考虑的主要之点，同样不是竞选宣言中所包含的某些特定的項目是否已經实现了。問題在于，我們是否在进行努力，使工人階級、农民及其他階層的劳动人民能够更有效地进行他們的斗争，来改善他們的生活和劳动条件，以及通过这些斗争来实现他們当前的和最終的目标。

正好是在这方面，我們可以正当地認為，喀拉拉邦政府已經取得了任何邦政府都会感到光荣的成就。

关于劳动人民为改善他們的生活和劳动条件而斗争这个問題，是同警察在这种斗争中起什么作用的問題分不开的。

工会、农民协会及劳动人民的其他群众組織历来所遇到的最大障碍是：历届政府都利用警察来鎮压这些群众組織的合法活动。

因此，我們就任職的時候便認為，打破舊政府利用警察力量的這種慣例乃是極端重要的。

根據這種認識，我們規定了這樣一個政策，即不應當像往常那樣，把勞資關係或土地關係中所發生的稍微緊張的現象，解釋成爲一種和平秩序已遭到破壞的緊急局勢，因而把實施刑法第 107 和 144 條認爲是正當的。只有在和平秩序遭到破壞的真正緊急威脅的時候，才應當運用這種防范性的法律條款。

警察與人民

喀拉拉邦政府曾命令警官和警察：解決勞資糾紛和土地糾紛並不是警察的任務，而是勞工部門及其他類似部門的任務；警察的任務是緝捕和懲罰犯了偷盜、謀殺和搶劫等罪惡的犯人，以及防止和平遭到實際的破壞，並在發生勞資糾紛和土地糾紛時防止採取暴力行動。

關於使用警察的這種新政策，曾經對工會、農民協會及其他群眾組織有了很大的幫助，因為它剝奪了原先地主和資本家能夠借以與工人和農民展開談判的“實力地位”。現在，勞動人民的代表已能夠在比較平等的條件下，沒有任何威脅地與資本家和地主展開談判了。

值得注意的是，這種局勢的變化不僅沒有加劇勞資糾紛和土地糾紛，而且實際上還有助於大大地緩和這種局勢。這本書中所列舉的事實表明，在這個期間所解決的勞資糾紛，遠比過去任何時候要多。

但是，我也承認，我們決不滿足於目前所得到的改善。我並不認為，目前在警察和勞動人民的組織之間的關係上，就沒有任何缺點了。在警官和警察的態度和作風上，無疑

还存在着过去的残余。

而且，代表劳动人民的組織和人士也还没有充分認識到，我們的政府現在竭力实行的改革的重大意义：他們还需要尽量不把警察看成自己的压迫者，而要看成是一个政府（这个政府不是利用它的行政机关来镇压人民的組織，而是利用它来镇压那些犯罪的反社会分子）的一只不可缺少的臂膀。

企圖挑畔

在反对派的若干政党和人士中間，还有一些人正在实行一种故意向警察挑畔来“揭露”現政府的政策，或者企圖制造一种足以“証明”本邦处于“无法律”状态的局势。

因此，我們充分意識到，在处理一切牵涉到法律和秩序以及警察和人民之間的关系的問題时，必須極其謹慎。

同时，我們認識到，这不光是一个采取一种新的民主政策来对待警察与劳动人民組織之間的关系的問題。仅仅取消到目前为止还被沿用的这种利用警察来对付工会、农民协会及其他群众組織的習慣，还是不够的。甚至利用調解及其他解决糾紛的机构来解决无数的个别糾紛，也还是不够的。

必須創造一种比較长期的条件，来解决那些已經使資本家和工人之間的关系以及地主和农民之間的关系紧张起来而且还在繼續紧张的問題。

因此，政府現在正在竭力制定若干基本的条例，根据这些条例，就能够使劳資糾紛比較稳定地和长期地得以停止，而劳資糾紛的停止，一方面可以防止生产停頓，另一方面将使工人階級能够实现其合法要求。

政府正在尽量具体地制定若干方針（僱主和僱員之間的糾紛，如增加工資和花紅，裁員和实行合理化等問題，必須根据这些方針来解决），使僱主和僱員明白他們的地位，并在这个基础上实现工业中所渴望的和平。

在土地关系方面，大家知道，我們的政府在成立之后最先采取的措施之一，就是制止一切夺佃行为。虽然以前那些政府也实行了若干制止夺佃的措施，但是，使大批貧苦的农民（分租制佃农）受到反夺佃立法的保护，这在我們邦內还是第一次。

当然，这种作法曾經在很多个别糾紛的案件中造成了困难，例如，有些很小的土地所有者由于种种原因，过去曾經把自己的小塊土地按租佃制或分租制出租給別人。一方面，这部分人所遇到的困难可以說是反夺佃立法的缺点，但另一方面却应当指出，反夺佃立法已經有效地制止了大規模的夺佃現象，而这种現象是同正在制定土地改革立法时各邦所發生的情况类似的。这可以說是該立法的优点。

关于这一点，可以指出：計劃委员会及其所屬的土地改革小組已經收集了材料，來說明在討論土地改革立法的前夕和在其討論过程中，各邦都發生了千千万万起夺佃事件。我們这个邦如果不在开始时頒布一个法令、随后又在立法議會中提出一項制止一切夺佃行为（包括向分租制佃农夺佃）的法案的話，那末本邦也会遭到同样的命运。

反夺佃法令

如果我們不实行这个反夺佃立法，那末便会有更多的人遭到大規模的夺佃和困难。同这种情况所造成的紧张局势比較起来，比較小的一部分人今天所遇到的困难，便容易

克服得多了。

在处理目前政府正在考虑的这个更为周密和永久性的土地改革法的时候，与土地有关的各种人得到较大或较小利益以及他们面临什么困难这样一个问题，是极其重要的。大家知道，不久即将向立法议会提出的这个立法，是根据计划委员会的土地改革小组所提出的建议来制定的。

但是，以这些建议作为根据这是一回事，而考虑到一切有关的因素，并使立法中的这些条款能为绝大多数靠土地为生的人所接受，却完全是另一回事。因为，这不仅要调和土地所有者和无地劳动者这类类别分明的人的利益，而且还有无数类型的人，他们在某一块特定的土地上具有种种权利和利益。

要找出一种甚至使那些不是大地主的人都感到十分满意的十全十美的解决办法，显然是不可能的；所能办到的是，找出办法来，使得那些利害相关的各方面都能互相体谅。现在我们竭力通过制定土地法案草案来作到这一点，现在邦政府正在考虑这个草案，不久就要提交给计划委员会考虑。

这个法案即使经过邦政府和计划委员会考虑之后，显然它在这个问题上还不能够最后定案；毫无疑问，全邦将对这个法案充分地加以讨论，结果将会使得尽量多的人对这个法案感到满意。

土地改革立法

但是，还要让我在这里谈一件有关土地改革的事情：通过和实行土地改革法案，仅仅是我们竭力实行一个更合理、更公正的土地关系制度的开端，而不是结束。

大家都同意，即使采取最徹底的土地改革措施，——如無償地沒收地主的土地，並將其分配給農民（或者不這樣作，而將一切土地收歸國有）——也還不能夠解決土地問題，除非在實行土地改革之後，採用適當的方法和技術來利用土地和經營土地。

中國今天正在通過成立農業生產合作社來爭取解決後一個問題；維諾巴翁（指捐田運動的倡導人維諾巴·巴維——譯者）也企圖通過他的捐田運動來解決這個問題；計劃委員會也就這方面的問題提出了若干建議，而這些建議既不是完全接受中國的解決辦法，也不是完全接受維諾巴翁的解決辦法。

在這幾種解決辦法中，究竟哪一種能夠有助於我們解決自己的問題，其中是否能有一種辦法（按其現有的形式）能夠解決我們的問題，抑或我們還必須謀求新的解決辦法——對於這一切問題，目前還很難作出答復。人們只能夠指出，適當地利用和經營土地，這個問題的困難和複雜性，至少同起初制定土地改革立法（通過該立法，經過一個互相讓步的過程，使得在土地方面的各種不同的利益得到調和）是一樣的。

以上所述就是我們的政府在制定這個周密的土地改革立法的指導方針時所處的情況。我認為，我們沒有必要因這個法案遲遲未作最後定案而作任何辯解。另一方面，我可以承認，在我們原先估計制定和確定該法案大約所需要的時間的時候，我們是有点倉促和過於自信的；我們當時沒有充分認識到這個問題的複雜性，也沒有充分認識到，由於這種複雜性，就必須進行長期的討論，以便得出為盡量多的人民所能接受的結論。

因此，我認為沒有必要來回答這樣一些人的批評（他們現在正在批評我們，說我們在制定這個法案時拖延了時間，還說我們總想“姑息特權階級”），因為這些人喜歡叫我們竭力給予小土地所有者以最大的照顧。

政府雇員

在我們結束關於我們政府在改善勞動人民的生活和勞動條件方面所採取的措施這一討論之前，我必須特別提一下政府雇員的生活和勞動條件這個問題。

大家知道，一方面，上層官僚階級（從最高級的印度文官和印度行政官到委任官的最下層）受到政府的偏愛，他們得到過高的薪水和過多的照顧；而另一方面，普通的政府雇員（非委任官員和低級雇員）卻過着勞苦的生活。

因此，最重要的事情是，通過提高下層干部的地位而降低最高級和最上層的干部的地位的辦法，來改變這整個制度。這便是我們政府的目标，而這個目标在我們政府的各項聲明中已經屢次被宣布過了。

但是，這決不是一件容易的事情。因為它牽涉到整個財政問題和本邦行政組織制度的問題。人民理所當然地提出了若干問題，他們問到雇員的工資在整個邦的開支中所占的比例。有人還提出這樣一些問題，即政府以工資的形式付給它的雇員一筆錢，這究竟使國家得到多大的好處呢？

人民用自己辛辛苦苦地賺來的錢來納稅，為什麼應當用這樣一大筆稅款來支付政府雇員的工資，而用這樣少的錢來從事政府的建設和福利活動呢？一個普通的政府雇員從政府那里得到工資，試問他的工作成果是什麼？等等。

足以維持生活的工資

換言之，普遍提高低薪的政府雇員的工資標準這個問題，乃是給予政府雇員足以維持生活的工資，並使他們卓有成效地、忠心地和廉潔地服務這一問題的不可分割的一部分。

因此，我們便從兩個不同的方面來研究這整個問題，而且，為此目的，我們設立了兩個不同的委員會。一個是工資調整委員會，它研究給政府雇員以適當的工資標準的問題；另一個是行政改革委員會，它研究工作效率、辦事快、堅持某些民主原則、決心根除貪污現象等問題。

我們對政府雇員的處境問題所抱的這種態度——把他們的工資標準和服務效率兩者結合起來的態度——無疑是不能使廣大的政府雇員滿意的。

這些確實受盡了低薪之苦的低級政府雇員們，對於遲遲不提高他們的工資標準這個問題是不耐煩的。

他們沒有認識到，雖然從他們個人的、狹小的角度來看，應當主要考慮他們自己的困難，但重要的是，從國家的更遠大的利益的角度來看，只能把這問題看成是要有一批為人民服務的、滿意的和有能力的政府雇員幹部這整個問題的一部分。

他們當然有權利要求政府給予適當的工資，但是他們沒有認識到，這同政府和人民有權利要求他們稱職、不貪污和忠實地為人民服務是分不開的。

我們深信，對這些有關的問題經過上述兩個委員會和隨後由政府進行研究之後，不論從人民的整體利益和政府雇員的特殊利益來看，結果將會使政府雇員和人民都能得

出令人滿意的結論和解決辦法。

關於政府雇員的生活和勞動條件以及他們的服务條件，已經談了許多，我認為不必再進一步闡明在本文的開頭所提到的基本思想（即進行行政改革的基本思想）了。

這本書中所列舉的事實將使讀者了解到，一方面我們對整個行政機構問題進行研究，目的是從根本上改變這個行政機構，使之符合於一個福利國家的需要，與此同時，我們正在如何採取若干臨時的措施，來使行政機構的人員具有一種新觀點。

正如我在為介紹喀拉拉邦三個月來的情况那本書所寫的序言中曾經說過的，成立非官方的委員會來輔助政府機關的活動，是我們在這方面所採取的一個步驟。同時，我們還同中央政府所設立的計劃工程委員會（其主席是巴爾旺特·雷埃·梅塔），以及在一次縣長和建設官員的會議上，進行了非常有益的討論。

分散權力

這種討論使我們得出了這樣的結論：如果要使目前的行政機構為新的福利國家服務，就應當進行自覺的努力，根據三個指導原則——分散權力、實行民主化和互相配合——來改變目前行政機構的形式。

換句話說，目前這種權力高度集中在邦政府之手的行政制度，應當為另一種制度所代替，即只有那些大的政策才由邦一級來決定，而這些政策的具體制定和實行則由縣、區以至鄉來進行。

在邦政府把一些權力下放到邦以下的各級行政機構的同時，邦一級機構也應當實行權力分散，這就是說，應當使

各部門的領導人以至下一級的官員們具有更大的責任和積極性來處理具體的事情，而使秘書和部長們有時間集中精力來處理那些比較重大的問題。

不應該認為上述這些關於分散權力的措施，是把權力從某個人或一批官員之手轉移到另一個人或另一些人之手，而同時還應當在各級行政機關實行民主化。縣長、農村建設官、區長以及其他的官員們應該受到人民的監督。這不只是說，他們應該受到由選舉產生的邦議會和各部的指導和監督；這些由人民選舉出來的人士還應當深入下層，到村社（村社歸根結蒂應當是民主階梯的最下層）中去。

在實行上述分散權力和民主化這兩種改革的同時，還應當進行努力，來消除今天行政機構所普遍盛行的一種極其危險的本位主義——由於這種本位主義的存在，各級行政機關的各個部門實際上是獨立的，而且各自為政。

在執行政策方面過於拖拉，令人難以想象的鋪張浪費，這個部門根本不知道別的部門在作什麼事情——這些都是造成浪費國家資金的若干原因。

迄今在行政改革方面所採取的若干措施，比起將來要作的事情來，當然是算不了什麼。但是，我可以說，我們在這方面已經開了一個頭。我們已經提出這些問題而且正在設法解決這些問題。這種事實，就足以表明我們盡力解決這些問題的誠意。

因此，讓讀者來判斷，我們在行政改革及其他方面，到底是像我們的反對派朋友們所硬說的那樣“完全失敗了”呢，還是我們正在真正地設法解決這些問題？

（譯自“新世紀”周刊，1957年11月10日）

喀拉拉邦政府的一年

南布迪里巴德

共产党政府执政的第一年，使共产党和其他政党的与共产党具有共同民族目标的广大人民群众之间的障碍物开始打破了。这一共同的民族目标就是建设社会主义的印度。

我们的政府过去一年来的活动，已经有效地粉碎了一种反共的论据，这种论据说，共产党执政会使我们国家丧失优良的民族传统和道德品质。

反共的人们总是提出“宗教遭受危险”的一类吓人的话，目的在于劝阻选民不投共产党的票。他们屡次告诉各社会集团的信仰宗教的人说，如果共产党执政了，寺院和教堂的尊严都会遭到侵犯，而且信仰宗教的人所珍惜的东西都将损失无遗。

反共的人们使用他们武器库中的无数其他武器来进行宣传说，任何其他政党上台下台对一般老百姓都没有多大关系，但共产党上台执政便会等于国家灭亡的开端。

我们在过去一年来的执政有效地驳倒了所有这些反共的论据。

马拉巴县信仰宗教的穆斯林，现在已经看到，现在不但对他们的宗教信仰没有增加新的障碍，反而除掉了过去统治者在建筑和修缮寺院和教堂问题上对他们的刁难（值得注意的是，过去十年来受到禁止的一个宗教节日，今年准予举行）。

信仰宗教的基督教徒也看到，他們的許多領袖所进行的宣传是沒有根据的，这些領袖說，共产党政府的教育改革一类的措施是对宗教的进攻。相反地他們看到，我們的政府对他們的所有有关宗教信仰的地方，都表示謹慎的尊重。

任何階層的人民都看到，在共产党政府之下正如在其他政府之下一样，宗教沒有遭到危險。

我們的公众生活的其他方面亦和宗教一样。邦外的人到喀拉拉邦来參觀会發現，共产党的部长們和其他部长們一样上下班和处理他們的工作，沒有什么区别。这在他們看来是習以为常了。他們或許从此得出結論，以为共产党代替其他党派执政对一般人民的生活沒有什么改变。这个問題我要在下面談到。

我在这里要着重說明的是，發現共产党的部长“和其他政府的部长一样好或一样坏”，这点便充分暴露了反共宣传，說共产党政府和其他政府不同，意思是說它是反民族的。

事实已經証明：当共产党和它領導下的政府宣布說它們要在宪法的範圍内工作时，它們的意思不只是根据宪法的条文办事，而是要根据宪法的精神办事。

这的确是一个很重要的事实。这个事实能够使任何善良的人們認識到：把国家分成为共产党人和非共产党人两个对立部分的这种做法是錯誤的。这样就能够使各个政党中那些具有社会主义思想的人們放弃他們反共的成見，團結一起，一齐为实现共同的全民目标而努力。

“你們难道沒有看到共产党人在一个邦执政已經有一年了嗎？你們曾經預言过，如果共产党人执政就会怎样怎样，現在事实証明这些話是錯了呢？还是对了？”反共的宣传者对于这样簡單的問題将无言可答。

当然，他們也許現在还会說：“共产党在一个邦执政，他們不得不严格按照全国的宪法，并且在一个非共产党人的中央政府全面监督下进行活动，这是一回事。要是他們在中央执政，那完全是另一回事。万一發生后一种情况，即如果共产党人在中央执政，那末，我們的預言就会成为事实。”

我們对这个問題要这样来回答：“我們共产党人从来沒有想要单独由我們党来执政，不管是在中央或在省邦；我們的目的是要由一个統一战綫来执政，假如你們喜欢的話，也可以叫它作联合政府。这个統一战綫包括我国公众生活中那些接受社会主义为目标并願意为其实现而奋斗的一切政党和人士。在上一次大选的时候，我們在喀拉拉邦曾經为了建立一个由共产党、人民社会党、革命社会党和无党派人士組成的联合政府而努力。現在，我們仍然希望在喀拉拉邦和其它地方能实现这样一种联合。

“我們希望广大的国大党黨員群众将会逐渐認識到建立一个由国内一切具有社会主义思想的人們組成的联合政府的必要性，并将因此而参加这个統一战綫。可以預料，这样一个联合政府（一方面包括共产党人，另一方面包括广大的国大黨員群众），将能够防止共产党人做出象反共分子所說的共产党人要做的事情来。”

迄今，关于可以成立这样一个联合政府的任何建議往往被人反对，反对的理由是：“共产党人同全国其他部分的人民是这么不融洽，以致不能讓他們同別的人一起参加联合政府。我們政府执政第一年来的活动，已經有效地打破了这种念头。

这就产生了这样一个問題：很多观察家說，共产党政府好坏都跟任何其他政府一样，跟其他政府沒有什么分別，就

是說，在共产党执政的情况下，一般人民的境况仍旧同以前政府統治下的一样。这种講法合乎事实嗎？

我們政府过去一年来所采取的具体措施，恰恰就在这个問題上显出了它們的重要性。这些措施具有这样一种特性，即：政府在严格地按照宪法的条文和精神办事的同时，实行了某些政策和綱領。这些政策和綱領表面上同其它政党的政策和綱領没有什么区别，但在精神上却有所不同。

讓我們以土地改革为例，我們的批評家們也許会說，既然我們的立法是根据国大党土地改革委员会和全印计划委员会土地改革小组的建議而制訂的，那末，我們在这方面就同国大党没有什么区别了。

但是，需要注意的是：虽然国大党土地改革委员会的报告發表已經快十年了，虽然土地改革小组的报告提出后已过了三年多，但是大多数邦政府迄今还没有加以执行。计划委员会和中央政府的领导人，对于那些邦政府没有执行这两个报告的不可饒恕的行为，已經給予严厉的批評。

就在这种背景下，我們的政府在喀拉拉邦执政，接着就采取了下列措施：

頒布了禁止一切夺佃的法令，为制訂一个全面的土地法案作了准备；

拟訂了“債務法案”，減輕負債农民的債務負担；

已經拟訂的“真密卡拉姆”^①法案，为的是彻底完成废除一种特殊的封建地主制度的进程；

最后，已經拟訂了土地关系法案，并已提交邦議會討論（这是試圖在全邦范围内实施国大党土地改革委员会和計

^① “真密”是印度南部的一种地主。“真密卡拉姆”是印度政府过去代“真密”地主向一部分佃农征收的一种附加地租。——譯者

划委员会土地改革小组建议的一个法案。制订这样的法案，在印度各邦中还是第一次）。

除了在地主和佃农关系方面所要进行的上述改革外，还有最近宣布的关于规定雇农最低工资的措施。

这两套措施不仅有利于雇农，而且也将帮助广大的农村贫苦人民从他们的剥削者的魔掌中解放出来，使他们能够自力更生，同时使他们能够同我国其他人民通力合作，在印度大家庭的范围内建设一个新的繁荣的喀拉拉邦，在为实现社会主义目标而奋斗。

当然，在制订和实施这些措施时，已经产生了一些复杂的问题，诸如小地主与其佃户之间的关系问题，中农和贫农以及雇农之间的关系问题，等等。这些问题往往会产生紧张局势。在这种情况下，每一个阶级或阶层的人民，都顽强地死抱着自己所占有的东西，或力图获得他们所没有的东西。因此，有时候，紧张局势就导致冲突。

这些紧张局面和冲突事件，有时以种姓或教派的面貌出现；而在大多数情况下，它们都是以政治斗争和党派冲突的形式出现的。

这些紧张和冲突事件也往往引起法律和秩序的问题。当这些问题在其他政府统治期间发生时，就使得剥削阶级同警察和国家的其他镇压机关联合起来对付佃农和雇农。

但是，我们的政府尽力使这种情况不致发生。邦政府机构的职能，不是帮助这个阶级，那个阶级，或使几个阶级联合起来对付别的阶级，而是要防止这些阶级在他们的相互关系方面发展成为公开冲突和暴力行动，从而有助于以和平的方式从一个社会经济制度过渡到另一个社会经济制度。

（节译自“新世纪”周刊，1958年4月6日）

印度共产党领导的喀拉拉邦 政府一年来执政的经验

斯·温尼拉加^①

在印度，第一个共产党领导的喀拉拉邦政府，已经执政满一年了。共产党和喀拉拉邦政府对于过去十二个月的工作有正当的理由可以感到自豪。它在这期间取得了显著的成就。

喀拉拉邦政府在各方面互相配合的进攻之下，在特权阶级、反对党甚至全印国大党的某些集团的进攻之下，仍然能够存在下来，这样一事实就是一个巨大的成就。

国大党的领导人预言，共产党领导的喀拉拉邦政府的生命不会超过六个月。他们竭力采用挑起人民的局部利益的方法来唆使不同集团的人民反对政府。他们竭力想用叫嚣社会秩序不稳和没有法治的方法来引起中央政府的干涉。他们企图组织“斗争”来反对政府。最后他们企图用恫吓和贿赂某些共产党邦议员的方法使他们叛变或者辞去议员职务。

没有其他政府曾经遭遇过这样互相配合的、蛮不讲理的和无原则的反对党。但是这个政府继续在执政，而共产党亦能捍卫和加强它的内部的团结以及与人民的联系。共产党的政府能够执政满一年而且能够顺利地提出它的第二个预算案，这是本邦以前各任政府很少能够做到的。

^① 斯·温尼拉加是印度共产党全国委员会委员。——译者

不在反动势力面前退却

怎样能够做到这点呢？其所以可能，第一是因为喀拉拉邦政府是工人阶级的政党——共产党领导的政府。因为如此，它同以前各任的政府或者其他邦的国大党政府不同，不会对反动势力屈服或在其面前退却，尽管它随时准备接受无论哪一方面来的一切合法的批评。

其所以可能，第二是因为在过去一年的短暂时期中，它的立法和行政措施证明，它是急于和时刻警惕着要保卫和促进邦内普通人民的利益的。

它所采取的措施是什么呢？简单地說就是：

1. “喀拉拉邦禁止夺佃法”。这法案最初是在新政府执政后一个星期內以法令形式颁布的。这项立法措施的重要性是很明显的。夺佃总是地主常用的武器，他们用这武器使任何土地改革的企图变为无效或者甚至使它成为有害的东西。

只有现在的喀拉拉邦政府才站出来将这武器从地主手中拿走，才给予各种的佃农、贫农和居住在地主土地上的雇农以充分的保障。

关于分配政府土地的计划，喀拉拉邦政府执政不到一个月，就宣布一项计划，将政府不需要的或不作公共用途的政府土地分配给贫苦无地的农户，并给他们以永久使用这些土地的权利。政府还宣布，在这个计划没有执行之前，禁止收回佃农理应占有的土地，同时纠正苛重的税额。

这个计划已于9月制订完毕。那些无地农民已经占有政府的土地。政府将使他们安居下来，并且正在规定每个农户应该得到的土地的最低限额。由侵占政府土地者和承租

人所繳出来的多余的土地以及其他可供分配的土地将要实行分配,优先分配給无地的农民。在进行分配这种土地时,每一个村庄都要留下百分之二十五的供分配的土地給賤民。

这个計劃現在正在通过每一个区所成立的群众性的委员会来执行,这些委员会都是由各党派、农民組織和雇农的代表組成的。

喀拉拉邦政府規定了雇农的最低工資。雇农的工資已經在法律上規定下来,就国内各地来說,这还是第一次。

按照这个規定,普通农活一个八小时工作日的最低工資,男工为一个半卢比,女工为一卢比。收谷和打谷,除了在特殊地区給予雇农的通常工資外,又規定工資为其收获量的九分之一。

打破旧政策

喀拉拉邦政府已經干干脆脆地打破了以前历届政府使用警察的慣例。这些政府使用警察来鎮压工会、农会及其他劳动人民团体的合法活动,以及鎮压他們为改善生活条件和劳动条件而进行的斗争。

喀拉拉邦政府同时宣布:它将不使用警察或刑事訴訟法的条款来剝夺或鎮压反对党的合法活动。

政府已經指示警官和警察:解决工业糾紛和土地糾紛主要不是他們的事情,他們的任务是緝捕和惩办罪犯和扰乱社会治安的活动。

实行这个新的政策,使得喀拉拉邦的人民比印度其他各地的人民真正有了更多的言論、出版和集会結社的自由权利。虽然各反对党的領導集团千方百计地組織示威和斗争,想用这些方法来迫使警察使用武力来維持法律和秩序,

但是，直到現在還沒有一個地方引用過刑事訴訟法第 114 條，只有在極少數的場合，警察才不得不十分勉強地使用了武力。而且只要有人提出說使用警察不得當，太過分，喀拉拉邦政府就指令進行公開的群眾性的調查。已有三次事件進行過這種調查。

過去，警察不得不拘留一些與工業糾紛和土地糾紛有關的，以及與象在卡塔姆帕利或特里朱爾兩地的鬥爭有牽連的人，但是，一旦問題獲得解決，政府就馬上出來撤銷這些案件，並釋放了被拘留的人員。

在印度其他各邦，難道有任何一個政府，在使用警察和刑事訴訟法來對待人民方面，能夠獲得象喀拉拉邦政府這樣一種光明磊落的成績嗎？

新的勞工政策

在勞工政策方面，鼓勵勞資雙方以互相協商的方式解決爭端，而不用提交法庭去作強迫性的判決。這種政策同採用不使用警察支持資方進行干涉的政策結合起來，已經大大地幫助了工人贏得他們的要求，而用不着採取罷工的方式。

在喀拉拉邦政府成立的前十個月期間，由勞工部官員和勞工部長進行處理的四千一百五十七起勞資糾紛中，有三千七百八十起是通過三方協商而解決的。

現在，政府已經成立了一個勞資雙方有同等代表參加的勞資關係委員會（這個委員會的工人代表包括所有全國性的工會組織的代表在內）。目前，這個委員會正在根據它的一個小組委員會所提出的報告，積極討論在該邦工業中建立長久和平的基礎。這個報告的內容包括一致同意的方

案。这个方案规定全邦最低工资，付给工人花红作为延期支付工资的一部分，付给工人退休养老金，以及在每一个企业中由各派工会代表组成协商机构。

喀拉拉邦政府已经在“最低工资法”所列举的各行业以及另外五个行业中规定了最低工资。此外，还在另外五个行业中采取规定最低工资的步骤。任何别的邦有没有在这么多的行业中，在法律上规定过最低工资呢？这是值得怀疑的。

喀拉拉邦政府已经顺利地行使了它的职权，使许多工业企业工人的工资大大增加。政府本身就带头在邦营的企业中增加了工人的工资。例如，邦营机械工厂工人的工资增加了百分之二十，科齐科德的喀拉拉邦肥皂研究所和政府榨油厂增加了百分之十五到七十五，邦运输局工人的工资增加了百分之七点五，物价津贴增加了百分之十二点五。在私营企业中，工资增加的幅度由百分之十到百分之六十不等。

在过去一年中，政府在本邦各村、城市各区开设平价粮店，发给收入低的家庭以户口购粮证，以及将中央政府供应的大米发给各平价粮店进行分配销售的政策，大大地有助于稳定公开市场上的米价。这件事情可以明显地从财政部长的预算报告中所引用的物价指数看出来：

在1956年7月（青黄不接的月份），大米价格指数上升到138（1956年1月为100），而1957年1月则为124。但在1957年7月只为129，1958年1月为132。

这就是说，如果大米价格从1956年1月至同年7月增加百分之三十八，那末，在1957年的同一期间只增加了百分之四，1956年1月至1957年1月增加百分之二十四，而

1957年1月至1958年1月則只增加了百分之六點五。

喀拉拉邦政府已經認真地採取措施，進行行政機構的改革，建立了一個行政改革委員會，這個委員會的工作將在今後幾個月內結束。

進行這種改革的原則已經規定下來。這些原則就是：政府的權力下放和民主化，各級政府中各部門之間實行協作，以便降低行政費用，消除文牘主義和貪污，提高工作效率，改善低薪雇員生活條件和工作條件，實行人民對政府的監督。

作為一種臨時性的措施，已經成立了各種群眾性的諮詢委員會，如邦計劃委員會、縣建設委員會、流域委員會、邦和縣的賤民福利諮詢委員會、公共工程局分區委員會和小組委員會，這些委員會都有代表各種不同觀點的人士參加，目的在於使人民參加各方面的行政管理工作。

在討論具有全民意義的問題——如糧食情況、河水糾紛等等——時，都召開各黨派代表會議。

增加低薪雇員——如馬拉巴地區的村幹部、小學教員、臨時工人、國營運輸工人、村社職員、訓練班畢業的教師，等等——的薪金和補貼，這就使政府每年的開支增加了將近二千五百萬盧比。

政府已經成立一個反貪污局，由一個秘書一級的官員負責，還有一個特別法官和調查專員，調查對政府官員控告的貪污舞弊案件。在經過調查以後，已經提出了對三十名官員的控告案。

立法計劃

邦立法議會除了通過“禁止奪佃法”以外，還通過了

列各种法案：

“喀拉拉邦教育法案”（已由中央政府提交最高法院）；

“喀拉拉邦大学法”；

“喀拉拉邦产期福利法”；

“接管私有森林法”。

邦立法議會正在考虑下列法案：

“农民債務減輕法案”；

“废除眞密地主制度法案”；

“放債管制法案”；

“禁止嫁妝法案”；

“喀拉拉邦土地关系法案”。

用不着說明，政府向議會提出这些法律和法案，其目的是要对社会經濟制度实行基本的民主改革。

在开发本邦的水利資源方面，也有了巨大的跃进。

关于發展本邦二十六条河流的灌溉、發電、航运和其他潜力的总规划，已經快要制訂完成了。

喀拉拉邦政府已經促使中央計劃委员会批准三項新的大型灌溉工程（卡塔姆帕利工程、普頓迪工程和坦尼尔莫卡姆工程），并把这三項工程列入本邦的第二个五年計劃內，这些工程已着手进行。

全邦各地去年已經开始建設很多中小型的和提水的灌溉工程。

在教育方面，除了增加教师的薪金外，还采取了下列措施：

十四岁以下的学生，全部实行免費教育；

在今后五年內，本邦学龄兒童全部实行义务教育和免費教育；

已經在三个县的初等学校中实行免費供給小学生以大米粥午餐（实行这项措施之后，每月須支出十万卢比）。这项措施将在今后几年內推广到其他各县；

發展技术教育。在科齐科德設立一所新的医学院。在特里朱尔新設立一个工程学院。新成立了三个私立工学院。每县設立一所工艺学校，并且設立了十八所初等技术学校。

弱点和缺点

上面列举的只是共产党领导的喀拉拉邦政府执政第一年的主要成就。即使只有这么一些成就，也是任何一个政府可以感到自豪的。

这并不是說就沒有弱点或缺点了。共产党和喀拉拉邦政府比任何人都更清楚地認識到这些弱点和缺点。

我們已經公开承認，政府还不能够像人民所期望的、像为胜利完成我們的五年計劃所必須做到的那样去加强行政工作，废除文牍主义，根絕貪污和提高工作效率。

去年为建設五年計劃的工程項目而拨出的一些款項，沒有及时化掉。虽然可以使剩余的款項比前几年少一些，但却沒有做到。这个事实就明显地暴露出上面所講的缺点。

我們已經公开承認过，直到現在，政府还不能采取一些有效的步驟来恢复和整頓椰絲工业、腰果工业和漁业，而这些产业雇佣了数十万工人。

在开始的时候，我們曾以为在第一年就能够开始建立一些新的現代化的工业企业。經驗已經証明，这种热情并不是从实际出發的。虽然在这个問題上，我們也取得了若

千成就。如：

根据“邦扶助工业法”，拨出了一百一十五万卢比資助六十三个企业；

从私营工业企业購进了价值五百万卢比的股票；

用拨款七十五万卢比作为貸款和贈款的办法帮助建立了六个新的工业合作社，以便發展小型工业；

征購土地和訂購机器，在特里凡得琅建立一个公营紡紗厂；

在公营部分成立一个私股有限公司，来建設一个制造自行車的工厂，这个工厂年产能力为二万輛，股票全部由政府認購。

但是，在喀拉拉邦政府的工作中，應該着重領会的还是它对人民，对人民所面临的問題和对国家建設所采取的新的方針。

共产党一貫認為：只有一个代表千百万劳动人民的政府，才能够有效地实现各种民主改革，加强行政管理工作，反对官僚制度的貪污、文牘主义和无能。只有这样一个政府，才能發揮人民的創造性和劳动積極性，并且团結和动員人民来完成国家建設的任务。

为了發揮人民的創造性和劳动積極性，就必須实行像計划委员会及其土地改革小組所重視的那种根本的改革；就必須滿足工人階級早已提出的合理的要求；就必須采取措施，取得人民的積極合作来制訂和执行計划；就必須尊重与扩大人民的民主权利。

喀拉拉邦政府所采取的各种措施都貫穿着这一基本的方針。

特权階級和反对党的領導集团一貫坚决反对的也恰恰

是这个方针，他们把这个方针说成是“企图建立共产主义独裁”。

让我们具体地谈一谈这个新的方针和反对党对这个方针的态度。

首先是关于使用警察的新政策，这是一项具体地尊重和扩大我国宪法中所保证的人民民主自由的政策。

这项新的政策从一开始就受到攻击，说它是挫丧警察的士气，利用警察来达到党派的政治目的，危害法律和秩序。醉心于进行这样攻击的不只是当地的国大党和人民社会党领导人，而且还有它们的一些全国领导人，如斯利曼·纳拉扬·阿加瓦尔和阿索卡·梅塔。

这说明什么问题呢？他们要警察继续按老办法来办事，那就是：站在资本家和地主那一边来干预和镇压劳动人民的合法活动与斗争。

他们倒不想去考虑，由于采取了这种新的政策，喀拉拉邦的反对党比在国大党统治下的任何其他邦的反对党享受了更大的自由。但是他们却滥用了这种自由来组织挑衅性的斗争，进行犯法的活动，组织暴力示威，甚至还组织武装队伍。

当政府被迫采取坚决的行动来制止这种活动时，他们又叫嚣这是警察镇压！

反对党的作用

现在，反对党的一些领导人，如国大党的普·特·查科和人民社会党的塔努·毕莱竟在无耻地维护资本家和地主的权益，维护他们在自衛的借口下组织武装流氓集团的权利，因为他们已经不能那么轻易地得到警察来帮助它们拒绝工人的正当要求，帮助他们强迫夺回佃农的土地和拒绝

付給雇农的最低限度工資。

其次，成立各种群众性的非政府机构的諮詢委員會，其目的在于使人民参加各方面的行政管理工作。

本邦的反对党领导人們反对成立这种諮詢委員會。他們不喜欢群众监督官僚的活动。因此，他們就开始疯狂地誹謗說，成立这些委員會只是为了給共产党人安插工作，共产党人占滿了这些委員會。在邦議會辯論預算时，他們还在議會中重彈这些誹謗性的老調。

他們在提出这些指責时完全不顧事实。在邦計劃諮詢委員會的二十一个委員中，只有四个委員是共产党人。共产党在邦議会有六十四位議員，国大党四十三名，它們同人民社会党和穆斯林联盟議會集团一样，在計劃委員會中各有一名代表。

在县一級建設委員會的二百零八名非官方委員中，共产党人沒有超过七十五名，而国大党至少有五十名。共产党的邦議員有六十四名，但参加县一級建設委員會的只有十九名，而国大党的四十三名議員中参加的就只有十五名。虽然大家都会同意，全印工会大会在喀拉拉邦比全国工会大会强得多，但在邦劳資关系委員會中，全印工会大会和全国工会大会却拥有同样的代表名額。

反对党的领导人們并不是不了解这些事实。那末，他們为什么要无事生非呢？因为他們反对人民参加和监督政府的行政工作。

再次，鼓励和帮助工人自己組織合作社，使他們能够接管小型工业，或承建公共工程，免受包工者的压迫和剝削。

喀拉拉邦政府去年把兩項大規模的公共工程包給劳工承包合作社，一項是建筑阿力培到薛塔萊的运河，另一項是建筑一条防止海水浸蝕的沿海馬路。这两項工程造价达数

十萬盧比。政府把這些工程交給勞工承包合作社去辦，既能省錢，又能使工人得到工資，工程還能建設得更好。

政府吸收了這個經驗，已經擬訂了一個計劃，要按鄉村建設全國推廣計劃的地段來幫助成立勞工承包合作社，由它們承建不需要很大工程技術的公共工程和地方建設工程。今年已經有二十五個這樣的合作社登記成立。

卡塔姆帕利灌溉工程的全部土方工程將交給一個為此而成立的勞工承包合作社去進行。在許多區里，椰酒工人已經自己成立了合作社來承包採集和銷售椰酒的工作。政府今年已經同這些合作社簽訂了合同，不再進行招標。

這些措施沒有一項是合反對黨領導人們的胃口的。他們把這些措施歪曲為幫助共產黨工作人員和加強執政黨地位的措施，並攻擊這是一種變相的貪污。

他們批評的實質是：為什麼你們不相信包工的老制度！我不想再羅列一大堆的例子。從所有這些例子當中可以明顯地看出：這裡存在着兩種觀點和兩種方針，而從共產黨領導的政府執政以來，這兩條路綫之間就一直進行着劇烈的鬥爭。

一條路綫是維持現狀，維持舊的制度和舊的方法。採取這條路綫，結果自然會站到特權階級那一边。

另一條路綫是改變舊的制度，採取新的觀點和新的方法，幫助老百姓取得他們自己的地位。

這個鬥爭已在加劇，因為越來越明顯：共產黨領導的喀拉拉邦政府不是一現即逝，而是的的確確要繼續存在下去的。

人們毫不懷疑這個鬥爭的最後結局將會是：人民的力量和代表這一力量的政府將會取得最後的勝利。

（譯自“新世紀”周刊，1958年4月6日）

印度共产党中央执行委员会 关于喀拉拉邦局势的声明

(1958年8月7日至12日中央执行
委员会特里凡得琅会议通过)

印度共产党全国委员会中央执行委员会曾经考察了喀拉拉邦目前的局势。

中央执行委员会注意到：反对党和总理对于喀拉拉邦局势作了歪曲的和令人迷惑的描绘。

中央执行委员会一方面断定，反对党所描绘的喀拉拉邦无法治和不安全的情景完全是颠倒是非的說法，同时，它对由于国大党和某些其他反对党以及特权阶级的活动而在这个邦引起的事态的发展感到痛心。

这些党和反动势力，从来就不喜欢共产党领导的喀拉拉邦政府的成立。

反对党和特权阶级既然不能阻挡共产党和民主力量取得这样的胜利，也不愿意乖乖地接受第二次大选中选民的裁决，它们就走上了诬蔑、诽谤、阻挠以至于挑衅的行径。

共产党就职还不到三天，国大党总书记施里曼·纳拉扬就开始叫嚷喀拉拉邦无法治和不安全。接着，许多国大党的领导人包括象摩拉尔吉·德赛和斯·克·帕梯尔这样一些中央部长在内，都接二连三地跟着叫嚷。

国大党地方的领导人和他们在喀拉拉邦最坏的剥削者当中的主子们、特别是英国种植园主和闊气的地主，从这些国大党领袖那里得到暗示，就大肆散布关于喀拉拉邦“无法

治和不安全”的虛伪的宣传。他們的目的，一开始就是要为中央干涉和实施总統統治創造条件。

中央执行委员会認为，有必要在这里指出这个意味深长的事实：恰恰就在喀拉拉邦政府发表政策声明，宣布将不利用警察来对付任何合法的斗争和人民运动时，这种宣传加剧了。这个政策声明在我国是独一无二的，它不仅受到喀拉拉邦普通人民的称赞，而且也受到全国人民的称赞。

而且，共产党领导的喀拉拉邦政府，按照我們党所宣布的政策，采取了果断的措施来扩大民主权利和人民自由。在这以前，一直压制着該邦的公民权的各种限制和障碍（在其他邦，反对党仍然不得不在这种限制和障碍下进行活动）已經被消除了。

停止了对政治工作人员进行跟踪监视的不良作法，警察已被指示不得记录政治工作人员的演說，对于集会、示威的一切限制第一次被撤銷了。政党、工会、农民組織及其他人民組織以及喀拉拉邦的每一个公民，都有保障地得到最充分的自由。他們以前从来没有享受过这样充分的自由。

人們必定以为，信奉民主制度的国大党及其他反对党会欢迎这种与过去大不相同的政策，并且会利用这种机会为喀拉拉邦人民服务和提高我国人民的生活。

但是，不幸的是，該邦国大党和人民社会党有势力的领导集团，以及天主教会的反动分子和特权阶级却开始非法地利用了民主权利和自由的扩大（适用于个人和組織）。他們利用这种机会来阻挠邦政府采取和实行进步的措施，并且利用这种机会来在該邦加紧进行分裂的和暴力的活动。

他們恶毒地企图以强制的和非法的霸占政府在卡塔姆帕利的土地的手段，来破坏邦政府将所有的荒地分配給农

民的措施，他們以同样非法的手段侵占森林地来达到他們破坏政府将森林地分給农民的政策，尤其是，他們疯狂地反对教育法案。所有这些，都是他們采取破坏性的凶暴的态度的証据。事情很明显，天主教神父中的反动分子是怎样組成了他們的类似軍事的“克里斯托弗”武装队，国大党又是怎样同这些反动分子同力合作进行暴力和騷扰活动。他們曾經公开叫囂要暗杀邦政府部长，也企图袭击过邦政府部长。

那些由邦政府制止夺佃而給予保护的农民，受到了放肆的攻击，而且被地主从他們土地上赶走。帕姆巴流域的农民領袖、种植园工会的两个工作人員以及另外三个共产党员和同情者都被惨杀。这些仅仅是他們恐吓和仇恨运动中无数公开暴行的一些事例。令人遺憾的是：这些反对党不是利用这些机会，起一种健全的反派的作用，为服务喀拉拉邦人民而进行建設性的活动，反而以它們对共产党的盲目的成見来指导他們的活動。

但是，正象我們曾經期望的那樣，喀拉拉邦和我国其他地区的人民，不会受这些疯狂的毫无根据的誹謗所迷惑。这种情况，已經在德維科倫补缺选举中得到了証明。在这次选举中，国大党和整个反对派都曾寄以莫大的希望，但是，这次选举給它們一个应有的打击。这次选举已經証明：喀拉拉邦人民不仅拒絕了反对派采取的路綫，而且有更多的人民团結一起，支持喀拉拉邦政府和它的政策。

喀拉拉邦的国大党、人民社会党和革命社会党的領導集团远沒有从这次考驗性的补缺选举中吸取教訓，他們反而加紧进行他們的反民主、不合乎宪法的和暴力的活动。

他們曾經引誘了一部分学生参加这些活动。邦政府在

水运公司成立后,不經学生任何要求,就自动給利用水运公司渡船的全部学生普遍减免百分之五十的船費,邦政府这种行动使成千的学生得到益处。但是由于有些船主在这以前就曾經給两个学校的学生作了讓步,尽管邦政府作了这样大的减免,大約还有一百名學生須比以前支付多一点的船費。这种情况就被利用来策动騷乱,煽动学生毆击邦政府公共汽車和破坏公共財產。在这次騷乱中,有一百多輛的邦运输車輛被损坏,使喀拉拉邦造成的損失达十萬卢比以上。

斯塔拉姆紡織厂(政府为了避免因它的倒閉而使两千多名工人失业,所以接管了該厂的經營管理权)的管理委员会(这个委员会有工人自己选出的代表参加)碰到了这样一个問題:积压了大批还没有抽好的紗筒子。由于紡紗部門缺乏空紗筒,引起其他部門很多机器窝工。为了避免数以百計的工人失业,管理委员会决定从卷紗部分調十二个工人到抽紗部門,而不减少他們的工資或其他津貼。其中五个工人因受到了劳工大会的煽动而反抗这项命令。他們这样做,根本不是要維護工人的利益,而是要制造借口,对政府机关进行搗乱,从而加剧紧张局势。这里必須說明,由于他們未能取得这个工厂絕大多数工人的支持,工人們繼續保持工厂进行生产,他們就从外面运进一千多名非工人(大部分是国大党人),打着虛假的斗争的招牌,阻碍政府机关的工作。

在这种情况下,政府面临着反对党所組織的这些破坏性的疯狂的活动,它仍然以巨大的忍耐行事。它自始至終力求找出一个令人滿意的解决这些問題的办法。

在这样一种紧张的气氛下(这种紧张气氛首先是国大

党和人民社会党的活动所造成的), 瓦兰达拉帕利发生了令人感到最遗憾和悲剧性的冲突, 结果五人死亡, 还有一些人受伤。

中央执行委员会对这些事件感到很遗憾, 并且诚恳地希望, 不管各党派之间存在着什么分歧, 它们将会竭尽它们的影响, 使这种悲惨的事件不致再发生。在喀拉拉邦, 我们准备同反对党派进行讨论, 制订公共生活的准则, 以便避免和防止再发生类似的事件。

共产党主张法治, 它反对个人和组织操纵法律。它主张所有的人在法律面前一律平等, 所有的人都能得到公正的对待。

中央执行委员会对昌丹托佩所发生的警察开枪事件深表遗憾。它同国内的工人和其他民主力量同样感到不幸和痛心。中央执行委员会向人民表示抱歉, 并对死者家属表示同情。引起这一不幸事件的情况是现在正在进行调查的主要问题。中央执行委员会对喀拉拉邦政府就这次事件开始进行司法调查并宣布它要补偿死者家属这些措施感到满意。中央执行委员会向人民保证: 它将尽一切力量来防止将来再发生类似的不幸事件。

在与瓦兰达拉帕利冲突事件有关的问题上, 中央执行委员会注意到, 正常的法律程序已经在进行。若干人已被逮捕, 不管他们属于那一个党派。政府在处理这一事件方面行动的迅速, 应该会消除关于政府有所偏袒的一切疑虑。

最不幸的是, 当喀拉拉邦国大党和其他反对党进行这些活动的时候, 总理却也公开出面在公众面前气势汹汹地指责和讽刺喀拉拉邦政府。

当总理指责喀拉拉邦“不安全”的时候, 正好说明他丝

毫不顧事实。他所能引来作为他的論据的不过是：(1)在瓦兰达拉帕利冲突中五人惨死；(2)某些例行的行政措施；(3)某些案件的撤銷。

关于瓦兰达拉帕利事件，正如前面已經指出过的，警察已經迅速地采取了措施。总理似乎完全不顧这一事实。这是什么道理呢？也許他比別人更清楚。

当然，总理很清楚，在他的党統治下的許多省邦所发生的政治性暗杀事件。在他的家乡北方邦，一个人民社会党的邦立法議員被蓄意暗杀了。仅仅在两个星期以前，阿查姆加县一个城区委员会主席(共产党员)被暗杀了。在西孟加拉、中央邦、馬德拉斯和安得拉这些邦，都可以举出很多这样的例子。

仅仅在去年，馬德拉斯邦的所有反对党和很多无党派人士严厉地控告馬德拉斯警察在拉姆納德騷乱中为了政治目的而残暴地暗杀了十四人。政府对这些严重的控訴甚至拒絕关于进行司法調查的要求。

看来，这些事件，以及其他事件，并没有在总理的头脑中引起任何关于“不安全”的忧虑。

至于邦政府所采取的行政措施（人們企图在这方面大做文章），在喀拉拉邦政府执政的十六个月中，反对党也只能挑剔三件事。

一件是关于停止一个警察巡官的职务。

这个巡官是在馬拉巴县还屬於未被重新划分的馬德拉斯省时，被派駐在該县的納蒂卡地方的。当时，所有的政党，包括国大党都曾經要求对他采取措施，而这个要求也曾經在省議會中提出过。当他的部門对人們指控拷問一个犯人的事件尙在进行行政調查时，人們又控告他公开毆打特

里凡得琅市議會的一个議員，这个議員曾經揭露他拷問犯人的情况。

特里凡得琅市議會（国大党和人民社会党在这个議會中占多数）一致通过了一項決議，要求立即对这个巡官采取行动。

在这种情况下，喀拉拉邦政府在初步地得出証据确凿的結論之后，就停止了他的职务，等待調查的結果再进行处理。

另一件是关于撤銷特里凡得琅一个司法官的甲級权力的問題。

指責喀拉拉邦政府的人应当了解，这种权力的授与和撤銷是由高等法院决定的，有关的政府只不过是作为例行公事实行高等法院的建議而已。

第三件事是关于例行調动一个税区官員的問題。象这类的事情，甚至沒有人去注意它。

总理其实应当注意各邦国大党和中央政府对官員和雇員所作出的停职和解雇的許多事件以及其他形式的政治行动。曾經有过这样的事情：一个县法官竟然被迫退休，因为他在司法調查中說了一些对邦政府不利的話。

政治歧視早已成为国大党政府行政工作中的一大丑行。此外，甚至政府在任命人員时也要秘密警察提供关于被任命者的政治关系和政治信仰的报告。被警察提供报告的人即使同共产党人关系很疏远，也被拒絕雇用。大家都知道，国大党政府曾經发出过这样的通报：凡是同共产党人有任何关系的人，都应当立即将其解雇。曾經有过許多这样的事情：人們所以被解雇，不是基于其他原因，而是因为他們的一些亲戚是共产党人。

在这方面，喀拉拉邦政府的政策和做法同国大党政府的政策和做法是一个鲜明的对照。中央执行委员会骄傲地向全国声明：喀拉拉邦是今天印度全国在行政机关中没有任何形式的政治歧视的唯一的邦。在那里，每一项任命（包括侍役的任命在内）都通过公务委员会，不需要警察提供有关被任命者的政治信仰、活动和关系的报告。

总理关于撤销某些案件的诬蔑，不但缺乏具体内容，而且别有用心。

毫无疑问，有些案件已经撤销，而且有些罪犯也已经释放。但是，总理却有意不提这样的事实：国大党人和喀拉拉邦反对派中的其他人从这项措施中得到的好处，比共产党人和他们的支持者得到的好处要多。

已经撤销了的案件包括：同高等法院骚乱（各党派都参加的）有关的十八件案件；同科塔姆收税区和平抵抗运动（由国大党领导的山区农会组织的）有关的六件案件；同卡塔姆帕利侵占土地的行动（由人民社会党和国大党组织的）有关的六十七件案件；同埃纳库兰姆学生反对邦运输工人的骚乱有关的一百另二件案件；同由印度全国工会大会组织的柯钦港骚乱有关的一百九十九件案件；同巴·戈·梅农^①领导的有名的“斯塔拉姆斗争”有关的六百五十九件案件；以及同在查卡伊的公共工程部属下的工场中的革命社会党工作人员有关的九件案件。

撤销上述案件是以下述政策为依据的，这就是：当某一起劳工、土地或政治纠纷获得解决以后，因这一纠纷而产生的案件应当予以撤销，对同这一纠纷有关的罪犯所作的判

^① 巴·戈·梅农是国大党人，曾任前特拉凡科·柯钦邦（现喀拉拉邦的主要组成部分）的首席部长。

决应当予以赦免，以便在引起糾紛的有关各方之間創造一种和好的气氛。

上面所提供的事实表明：这一政策已經而且正在得到公正的貫徹，不管牵涉到的人是屬於哪一个政治党派的。事实上，还有許多牵涉到共产党人的案件目前仍然在法院中悬而未决，在我們的政府就任以前犯有重罪的一些共产党人目前仍在獄中。因此，暗示說这里存在什么政治歧視，这岂不是一种最辛辣的諷刺嗎！

据說尼赫魯总理对喀拉拉邦的开枪事件感到遺憾，并會为此写信給該邦首席部长。每个人都会和总理有同感。但是，当开枪事件发生在国大党統治下的地区时，我們就沒有听說总理表示过同样的忧虑。

在孟买，国大党政府屠杀了一百多个要求成立統一馬哈拉施特拉邦而举行示威的人。总理認為这种残酷的枪杀行为是正当的，对受害者絲毫不表示同情。他拒絕對这些事件进行調查。在阿麦达巴德也发生过类似的事件，但总理既沒有下令进行調查，也沒有对这些事件表示遺憾。各个邦的国大党政府曾經一再采取警察开枪的手段，但尼赫魯先生从来沒有反对过。对馬德拉斯的碼頭工人和詹姆什德坡工人的开枪射击事件，尼赫魯先生并沒有表示抗議。上星期，在勒克瑙，警察向学生开枪，結果一人死亡，但邦政府却拒絕對进行司法調查，而尼赫魯先生对此也一言不发。上面的情况足以說明尼赫魯先生的歧視和党派成見。

最不幸的是，总理选择了記者招待会这种場合来大肆攻击和指責我們共和国的一个邦的政府。一位总理在处理类似問題时采取这种做法，似乎是从來沒有听說过的事。

总理当然了解他发表談話反对喀拉拉邦政府以及他所

采用的方法的含意。这些谈话违反了联邦行政机构的一切原则，粗暴地干涉了一个邦的事务。

总理的谈话非但不适当，而且只能损害邦政府在它的官员中行使职权，必将助长那些有计划地进行破坏性暴乱活动的人来反对喀拉拉邦政府。

我们知道，各个邦的国大党政府都曾经遭到许多公开提出的严厉指责，而且这些指责往往是来自负责的国大党人。仅仅在最近，旁遮普邦的凯伦政府就曾受到许多国大党邦立法议员的严厉指责，西孟加拉邦政府也受到普·斯·罗伊博士的邦内阁的前任司法部长和其他人的严厉指责。但是，我们从来没有听说总理曾经公开说过任何指责这些政府的话。相反的，这些提出这种指责的和要求总理干预的人已经遭到他的申斥和制止。但是，情况看来又是这样的：当其他党派执政时，如果发生什么问题，总理却认为，甚至用不着事先同有关政府讨论，只要根据大半是由他自己的党的党员提出的报告就可以得出结论，并且采取如上所述的态度来公开宣布他的结论。

就喀拉拉邦政府来说，它已经取得了很大的成就，这就是说，虽然它不断地受到各种各样的阻挠和破坏性活动的打击——更不用说宪法的限制了——，但是，它还是坚决地实行了或者是提出了若干措施，来改善人民的命运和为这个邦的利益服务。反夺佃法、减轻债务法、教育法、土地改革法、增加教师、乡村公务人员和低级公务人员的工资，和统一各地公务人员工资标准只不过是进步措施中的几个例子而已。

喀拉拉邦是唯一认真对待行政改革问题的邦。它的劳工政策和规定工人和雇农最低工资的做法已经给劳资关系

确立了一个新的方向，并給邦的全体工人阶级带来很大的好处。

正是因为这些政策和措施，使喀拉拉邦政府不得不面对着特权阶级最恶毒和最坚决的进攻。他们懂得，目前正在由专案委员会处理的土地改革法案一旦变成法律和付诸实行，他们的社会和政治基础就会受到进一步的削弱。说国大党今天在喀拉拉邦的斗争正是为了这些特权阶级，这是一点也不错的。

喀拉拉邦的国大党从一开始就指望中央的干预，并进行了一系列的工作来为这种干预创造条件。它认为，通过欺骗在它影响下的人民的办法，就可以容易地达到这一目的。但是，它却发现喀拉拉邦政府的政策和措施使邦政府和共产党赢得了人民的支持，于是，它只好作垂死的挣扎，决定抛弃在民主体制下与反对党的行动有关的一切规则。

国大党采取了一系列可疑的方法和策略，它所以这样做是因为倚仗它在中央掌握了权力。国大党的全国领导机关不但不制止，反而鼓励喀拉拉邦的国大党领袖从事这类活动。

作为国大党领袖的贾瓦哈拉尔·尼赫鲁先生，从来没有说过一句指责该邦国大党从事这种活动的話。他最近发表的談話只能被解释为对这种可疑的方法的支持。

中央执行委员会毫不犹疑地认为，尼赫鲁先生由于根据单方面的意見而发表了这样的談話，所以他所采取的是一种党派的立場，他更多的不是以印度总理的身份出現，而是以国大党领袖的身份出現。如果反对党在其他邦内采取象国大党在喀拉拉邦所采取的那种策略和活动的話，尼赫鲁先生将会是第一个出来譴責这些反对党的人。

因此，从对喀拉拉邦的真实情况和事态发展的估计中可以清楚地看出，喀拉拉邦的共产党政府不但没有压制人民的民主权利和自由，没有利用它的权力来达到任何一个政党的目的，相反地，正是这个政府扩大了人民的自由，并采取了公平合理的态度来对待所有的反对党。

与此相反，正是其他政党的领导机构采取了有助于邦内特权阶级的政策，并且有意制造暴乱和骚动。而且，现在连总理本人也采取了明确的党派立场，违背了他作为印度联邦总理所应负的责任。

在这种情况下，摆在人民面前的问题是：是否应该允许国大党利用它在中央政府的权力来达到它的党派的目的，而无视喀拉拉邦人民的民主抉择。中央执行委员会希望，各个左翼党派将会采取反对国大党进行这种阴谋诡计的立场。

不仅仅是保卫普通人民利益，保卫以喀拉拉邦政府为代表的民主运动的成果的问题。同时摆在人民面前的问题是：是否允许一个首先是代表工人、农民、中等阶级和其他阶层劳动人民利益的非国大党的人民政府在宪法范围内进行工作。

印度共产党相信，在喀拉拉邦和我国其他各地的人民深会同心协力地支持喀拉拉邦政府，并击退反动特权阶级目前对它的进攻。

(译自“新世纪”周刊，1958年8月24日。)



封面
书名
前言
目录
正文